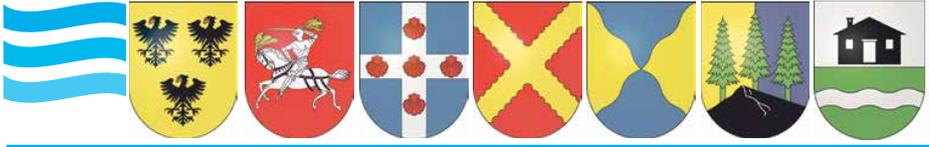


VERSOIX REGION



BELLEVUE COLLEX-BOSSY CELIGNY GENTHOD PREGNY-CHAMBESY MIES CHAVANNES des BOIS



Février 2018
Abonnement de soutien
30 Frs CCP 12-16757-3
Pour les sociétés, clubs et associations : 100 francs



EDITO

Année 2018, année électorale à Genève et de nombreux prétendants s'en remettent à vos suffrages afin d'obtenir un siège et vous représenter au Grand Conseil. Lire en page 7 : «Paroles aux partis politiques».

Chez les Verts, trois écologistes sortent du bois, normal pour des Verts. Fait intéressant, trois dames dont une conseillère municipale, tandis que les autres formations, à ce jour, ne présentent que des mâles ... la parité ne sera pas au rendez-vous cette année !

La nouvelle formation, GEM, présentera un candidat versoisien.

Peu importe finalement le sexe de nos futur-e-s représentant-e-s, pourvu que la qualité soit au rendez-vous.

Le Grand Conseil est la chambre (tiens, un féminin pour un masculin !) où l'on peut se faire entendre (pour son ego personnel) et faire entendre les problèmes et souhaits de ses concitoyens et citoyennes (faut pas que j'oublie le féminin, sinon ... !).

L'élection a lieu selon un système dit proportionnel. Mais à quoi ?

A la compétence : possible ; à la profession : c'est pas le cas ; au sexe pas encore.

Non, la proportionnalité correspond à l'éventail politique genevois et pour notre malheur, dans ce système représentatif, aucun siège n'est occupé ni par une Versoisienne, ni par un Versoisien, ce qui fait que la voix de notre commune n'est pas entendue ... puisqu'il n'y en a pas. Or la population versoisienne représente environ le 3% de celle du canton.

Cette représentante ou ce représentant aurait pu soulever les difficultés qu'engendrerait les travaux de rénovation de la route de Suisse et le manque de coordination avec les CFF et TPG en ce qui concerne les transports. Sensibiliser le bon peuple aux diverses pollutions engendrées par la circulation tant ferroviaire que routière, voire aérienne (vous n'avez pas entendu ! Veuillez m'excuser, un avion passait !) que nous subissons journellement et remettre à l'ordre du jour une traversée souterraine de notre ville. Faire entendre que le bord du lac appartient à tout le monde, qu'enlaidir ses abords n'est pas acceptable, et que Versoix appartient au collectif genevois autant que les autres communes, qu'elle n'est ni française, ni vaudoise.

Alors afin que nous ayons proportionnellement à la population les trois représentantes ou représentants que nous devrions obtenir, vous n'oubliez pas de voter, le moment venu pour l'une ou l'un des candidat(e)s de notre commune, Versoix.

Et bon(ne) an(née).

Michel Jaeggli

PS : Dans notre prochaine édition vous pourrez découvrir tous les candidat(e)s de la région à cette élection au Grand Conseil.

Page 3

Notre AGENDA

Pages 5

Le rail, la route, les ailes

Pages 8 et 9

Partie officielle

À Versoix, on ne veut pas d'une décharge bioactive nuisible !



PUBLICITE

PUBLICITE



ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX PICOT & ASSOCIES



L'étude Picot & Associés -seule Etude d'avocats implantée dans la Région- vous accueille dans ses locaux sis à Versoix, au 100 route de Suisse, pour vous assister dans divers domaines du droit.

Bénéficiant d'une longue et solide expérience, l'Etude représente, en particulier, la clientèle suisse et internationale devant les autorités judiciaires (pénales, civiles et administratives).



Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
Droit des poursuites - Droit du divorce
Droit des assurances sociales et privées - Droit fiscal
Droit des étrangers - Droit de la circulation routière

En plus des services adressés aux personnes privées, les avocats de l'Etude conseillent également les entreprises (artisan, PME et multinationales), pour tous les volets inhérents à leur activité commerciale.

100, route de Suisse - 1290 Versoix - Tél. +41 22 318 56 56 - Fax. +41 22 318 56 50 - www.picot-avocats.ch

Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China



ESPACE SANTÉ
S'ENTRAÎNER ET SE SOIGNER, POUR MIEUX VIVRE!

FITNESS SANTÉ
PHYSIOTHERAPIE
OSTÉOPATHIE
GYMNASTIQUE DU DOS
PILATES
DRAINAGE LYMPHATIQUE / MASSAGE
PODILOGIE / PEDICURIE
REFLEXOLOGIE
FASCIATHÉRAPIE
GYROTONIC® / GYROKINESIS®
HYGIÈNE DENTAIRE
SOINS ESTHÉTIQUES
RESTAURANT « LE COUP DE CŒUR »

Lundi au Vendredi: 7h-21h
Samedi: 9h-14h
Dimanche: 9h-14h

Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
022 959 70 70
espace-sante-bellevue.ch

Versoix
TAXI
Services

079/22 44 55 4

Too Blu

ESPACE SANTÉ
VOTRE SANTÉ. NOTRE PRIORITÉ !

APRÈS UN CANCER DU SEIN, RETROUVEZ
UNE VIE ACTIVE ET VOTRE FÉMINITÉ
GRÂCE À NOS PHYSIOTHÉRAPEUTES

VENEZ DÉCOUVRIR
NOTRE NOUVEAU CONCEPT

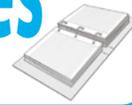


Lundi au Vendredi: 7h-21h
Samedi: 9h-14h
Dimanche: 9h-14h

Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
022 959 70 70
espace-sante-bellevue.ch



Le carnet des adresses utiles



3S TECHNIC IP

3S TECHNIC

PARTICULIERS | ENTREPRISES
EQUIPEMENTS & SERVICES

TELEPHONE IP | ALARMES IP
RESEAU | VIDEO SURVEILLANCE

VOTRE PARTENAIRE LOCAL
SWISSCOM & CERTAS

WWW.3S-TECHNIC.CH
022 950 4000

Abo.mensuel paroisse

Vous le savez, peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse-t-il ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.

Abonnement annuel : CHF 40.-
Abonnement soutien : CHF 50.-
CCP Versoix 14-551752-9
CCP Bellevue 12-13096-1
CCP Collex 12-7286-1
CCP Pregny 12-7286-1

Secrétariat du secteur : à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30. Tél. 022 755 12 44
E-mail : versoix@catl-gg.ch
Site internet http://www.catl-gg.ch/jura

ADX Nettoyage

ADX Clean Sàrl
Entreprise de nettoyage

- Entretien des bureaux et des locaux
- Conciergerie
- Nettoyage de fin de chantier
- Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas
- Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
- Nettoyage et désinfection des moquettes

A Versoix 022 755 50 78
ou 079 417 38 62

Apparence coiffure

Coiffure 022 755 48 41

23, Av. Adrien-Lachenal - Versoix
www.apparencecoiffure.ch

Arts Martiaux

KAMM - VERSOIX
Kickboxing et Arts Martiaux Mixtes à Versoix, Céligny et Nyon

Cours de groupe et privés avec des instructeurs diplômés de renommée internationale! Tous niveaux. Débutant(e)s bienvenu(e)s. Cours d'essai gratuit.

Renseignements:
infos@ACEgyms.com
ou 079 479 88 13

Avocats

Permanence d'Avocats de Versoix
Consultations dans tous domaines juridiques

Sans rendez-vous, les mercredis et vendredis de 17h30 à 19h

CHF 45.- la consultation

5, ch. Versoix-la-ville-1290 Versoix
022 779 25 86

Bijouterie-Joallerie

Alain Beyeler Arts Créations
Création, transformation et réparation

1290 Versoix
Sur rendez-vous
022 755 00 47 ou 079 778 57 27
www.alainbeyeler.ch

Cabinet hygiéniste dentaire

ESPACE SANTÉ
Nathalie Lutzeischwab
Hygiéniste dentaire diplômée ES

10 ans d'expérience à Versoix et 18 ans à Bienne en pratique privée

Reçoit sur rendez-vous
Tél. 022 959 70 70
n.lutzeischwab@espace-sante-bellevue.ch

Parking gratuit - Accès mobilité réduite

Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
www.espace-sante-bellevue.ch

Centre médical et dentaire

pure clinic
INSTITUTIONS DE SANTÉ

Votre pool de compétences en médecine humaine & médecine dentaire à Versoix

Urgences 6j/7
0800 800 750

Grand-Montfleury 54 - 1290 Versoix
www.pureclinic.ch

Clé Thérapie & Bien-Etre

Clémence CHAPPUIS
Thérapeute

Psychologie Corporelle
Maître Reiki
Relation d'aide

www.cletherapie.ch

Rte de Lausanne 331-1293 Bellevue
Av du Lignon 39 - 1219 Le Lignon
078 754 36 42

Coiffeur et Barbier ML

Offre découverte: -25%

Sur rendez-vous
33, ch des Tuileries
1293 Bellevue
www.mlcoiffure.ch

Tél: P, F 022 550 16 84
Natel: D, I, E 076 298 21 71

Danse

CLASSIQUE
Filles et garçons
Initiation dès 3 ans

www.dance-art.com
022 779 44 34

Dépôt-Vente: habits Elle & Lui

LA DEGRIFF'
RETOUCHES COUTURE

2, rampe de la Gare - Versoix
022 755 49 00 079 329 99 39

Ecole de Musique

ASSOCIATION Croquis Notes
ECOLE DE MUSIQUE

Piano, harpe, flûte à bec, violon, violoncelle, guitare, percussions
chant et initiation musicale

Rue des Moulins 23 - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croqunotes.ch
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Ecole de Musique

MMV
mmv@mmv.ch
076/365 28 13

trompette, trombone, cor, baryton
saxophone, clarinette, percussion, basson, haut-bois

pré-solfège dès 6 ans
solfège dès 7 ans

Electricité

VERSELEC S.A.
Electricité & Téléphone

47, route de Suisse
1290 Versoix

Tél: 022 755 13 96
Fax: 022 755 17 88
E-mail: verselec@bluewin.ch

Enseignement

FORMATRICE ENSEIGNANTE
COACH EN PNL
ACCOMPAGNEMENT
POUR ENFANTS ET ADULTES

SUR RDV : 0793815854

Fenêtres

FENÊTRES DU LÉMAN
Internorm

www.fenestres-leman.ch
022 723 21 43
Grand Montfleury 54
1290 Versoix

Fiduciaire

FIDUCIAIRE CIS
Comptable Plus de 20 ans d'expérience
Généraliste Fiscalité

Déclaration d'impôts 79.-

Fiduciaire CIS - Av. de Cheseval 25 - 1290 Versoix
022 796 11 11 - 076 438 31 69
cisfiduciaire@gmail.com

Gymnastique

FSG FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE
SECTION DE VERSOIX

filles, garçons dès 3 ans
adolescents et adultes:

Gymnastique, athlétisme, volley-ball

www.fsg-versoix.ch
Tél: 079/821 72 59

Gym Parents-Enfants

Venez nous rejoindre:

Gymnastique Parents-Enfants
2 ans et demi à 4 ans
Christiane Forel 079 336 31 14
christianeforel@gmail.com

Gymnastique infantine
4 à 7 ans
Maria-Grazia Rossi 079 701 35 71
maria_g_rossi@hotmail.com

Hypnose
A Versoix

HYPNOSE THERAPEUTIQUE

www.christine-favarger.com
079 / 336.04.09

Immobilier

Société de conseil immobilier à Versoix
Format immobilier vous accompagne et vous soutient dans toutes vos démarches liées à la pierre: achat, vente, expertise d'un bien immobilier, analyse de projet, stratégie de portefeuille, analyse de rentabilité.

Notre expérience de l'immobilier à votre format.
En savoir plus: www.format.swiss

Impôt

Déclaration simple Fr 95.- ttc
Déclaration immobilière Fr 125.- ttc
Déclaration titres bancaires Fr 125.- ttc
Comptabilités entreprises selon devis

IMPÔT FISC

Tél: 022.779.06.34
3 ch. Ami-Argand - 1290 Versoix
www.impotfisc.ch impotfisc@impotfisc.ch

Imprimerie

Imprimerie de Versoix SA

IDV

022 755 26 65
www.iversoix.ch
info@iversoix.ch

Labo dentaire

LABORATOIRE DENTAIRE
A. Righettini

7, place Charles-David
Versoix
Tél. 079/203.68.58

Paysagiste-Jardinier

JARDIN EXPRESS
JARDINIER-PAYSAGISTE

H. FATON

Rte de St-Cergue 9
1295 Mins
078 895 67 87
022 950 02 04
www.jardinexpress.ch
jardinexpress@hotmail.ch

Entretien-Plantations
Taille-Elagage / Abatage
Nettoyage Piscine
Dallage-Cloture
Gazon

Avec un prix tout en souplesse 45 chf de l'heure

Pédicure-podologue

Vania CLERC
pédicure-podologue

Soins de pédicure sur rd-vs
Se rend à domicile

Soins adaptés aux personnes diabétiques

72 ch. Ami-Argand / 1290 Versoix
079 449 56 04
022 755 51 92
www.clerc-podologues.ch

Pharmacie

Vos Pharmacies à Versoix

Montfleury 022 755 55 49
Versoix 022 755 10 00
Ouvert le dimanche de 9h30 à 12h30
Colombières 022 755 12 87

Livraisons à domicile rapides et gratuites
www.versoix-pharmacies.ch

Pilates

Cours de Pilates à Genthod
reprise des cours le 4 septembre 2017
ouvert toute l'année

Inscription et information
www.magic-pilates.ch
079 466 23 11
rachida-jamouhi@bluewin.ch
les places sont limitées

Retouches

RETOUCHES COUTURE

A Versoix
3, Place Charles-David

Atelier Henia Janin

Tél: 079 368 81 52

Sanitaire/Ferblanterie

ERIC PORTIER SA
Installations sanitaires
Ferblanterie - Charpente
Toiture - Entretien de toiture - Dépannage

1290 Versoix / 022 788 09 90
eric-portier@eric-portier.ch

Santé Globale

NOUVEAU: MASSAGE HAWAÏEN LOMI-LOMI

Réflexologie - Reiki - Fleurs de Bach
Nutrition: ligne Koussimine-Seignalet
Do-in en groupe

Mariette Streit / 079 579 54 58
www.therapeutes-regionversoix.ch

Stores, Vitrerie

OMBRALIS
STORES & VITRERIE

Dépannage - installation - motorisation
Intervention rapide suite bris de glace

022 755 12 55
info@ombraLis.ch - www.ombraLis.ch
Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

Stores, Vitrerie

Vitrerie de Versoix
Votre partenaire depuis 25ans

VITRERIE - STORES
MOTORISATION
DECORATION D'INTERIEUR
RIDEAUX - VOILETS
MOUSTIQUAIRES - VELUX

Rte de Suisse 36 - 1290 Versoix
022 755 32 88

Taxi

Versoix TAXI Services
079/22 44 55 4

Too Blu



Edition :
Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix
e-mail :
info@versoix-region.ch
CCP : 12-16757-3

Tirage : 12500 exemplaires
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies, Chavannes des Bois et Versoix).

Impression :
PCL
PCL Presses Centrales SA

Site : www.versoix-region.ch
Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution.

Rédacteur responsable :
Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
e-mail : jaeggle.md@bluewin.ch

Mise en page :
Michel JAEGGLE et
Didier FELLAY
La Une : Alexis BERESSET

Publicité :
Nathalie TAMONE
4 place Bordier,
1290 Versoix
Tél. : 022 779 06 14
e-mail :
pub@versoix-region.ch

Réponses aux concours 274



Bravo à tous nos lecteurs et lectrices qui ont répondu nombreux à notre concours.

Il s'agissait de reconnaître
Anne CHAUDIEU

Une accro à la défense de l'environnement qui rêve de rives lémaniques accessibles pour tous.

Et c'est
André BLOCH
que le sort a désigné comme gagnant de notre jeu.

Il recevra les 50 frs de notre concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix-Région.



L'AGENDA

Vendredi 26 janvier
à 20h30
CinéVersoix
La Villa
à 21h00
Les Caves
CDBBYEBYE

Samedi 27 janvier
à 18h30
CinéVersoix : Lumière!
L'aventure commence
à 20h30
CinéVersoix
La bataille des sexes
à 21h00
Les Caves
Mondésir

Dimanche 28 janvier
à 17h00
Les Caves
Alessio Nebiolo et
Claude Regimbald

à 18h30
CinéVersoix : Le Brio
(Ciné-JV-Dimanche)

Vendredi 2 février
à 16h30
CinéPrim's
Panda Petit Panda
à 20h30
CinéVersoix
Une suite qui dérange:
Le temps de l'action
à 21h
Les Caves
Amélie Daniel (pop-rock)

Samedi 3 février
à 10h30
Bibliothèque
Bébé Bouquine !
à 16h30
Bibliothèque
Récite-moi La Fontaine

Dimanche 4 février
à 17h00
Les Caves
P. Cocker & Deborah Lee
classique, piano à 4 mains

Lundi 5 février
à 20h00
Maison du Charron
Conseil municipal

Mercredi 7 février
à 10h
Bibliothèque
Bébé Bouquine !

Vendredi 9 février
à 20h30
CinéVersoix
Les Gardiennes
à 21h
Les Caves
Al Bla er Trio (Jazz)

Samedi 10 février
à 21h
Les Caves
Edem, Nadim, Mehidin &
Karim (stand-up romand)

Dimanche 11 février
à 17h00
Les Caves
«Un Juif pour l'exemple»

Mercredi 14 février
à 14h30
Bibliothèque
Atelier d'illustration

Vendredi 16 février
à 21h
Les Caves
Marigold Behavior

Samedi 17 février
à 21h
Les Caves
Soirée de soutien AJAV

Dimanche 18 février
à 17h
Galerie Boléro
José Barrense-Dias
Apéro-Concert

Vendredi 23 février
à 16h30
CinéPrim's
Un Conte peut
en cacher un autre
à 20h30
CinéVersoix
Le Redoutable
à 21h
Les Caves: Coupe Gorge

Samedi 24 février
à 15h00
Bibliothèque
Bébé Bouquine !
à 18h30
CinéVersoix
I am not your negro
à 20h30
CinéVersoix
Déroit
à 21h
Les Caves
Spectacle piano
et théâtre d'ombres

Dimanche 25 février
à 17h30
Les Caves
Quatuor Alliances
classique-quatuor à cordes
à 18h30
CinéVersoix
Jeune Femme
(Ciné-JV-Dimanche)

Mercredi 28 février
à 10h
Bibliothèque
Atelier d'éveil au livre

Route de Suisse : présentation de la deuxième étape

Le passage à 2018 marque le début de la deuxième étape des travaux de la route de Suisse. Pour en dessiner les contours, les pouvoirs publics ont donné rendez-vous à la population début décembre, pour une séance publique où il a été possible d'interpeller les responsables et de leur faire état des possibles manques et défauts du programme établi.

C'est au programme

Thierry Messenger et Christian Gorce, respectivement directeur des transports pour la rive droite et directeur genevois des ponts-et-chaussées, ont entrepris de présenter les spécificités de cette deuxième séance.

Cette nouvelle étape, qui est prévue pour durer toute l'année, concerne la réfection du tronçon allant du chemin de Montfleury jusqu'à la route de Sauvigny. Dès le 15 janvier 2018, et jusqu'au terme de la dernière étape en 2020, la route de Suisse ne pourra être utilisée que dans le sens Genève-Vaud.

Dans ce cadre drastique, trois objectifs ont été définis par messieurs Messenger et Gorce :

- Maintenir le trafic de transit local sur l'itinéraire prévu
- Améliorer la sécurité des piétons sur l'itinéraire de déviation
- Préserver la vitesse habituelle des bus, afin que leur horaire ne soit pas affecté

Pour y parvenir, les deux responsables cantonaux ont ensuite énuméré une série de mesures, la plupart inédites :

- La limitation du trafic sur le secteur de Richelien à travers la mise en sens unique du chemin des Douves (détours)
- La construction d'un passage piéton sécurisé au chemin d'Ecogia
- La limitation du trafic sur la route de Sauvigny (en sens unique de 7h à 12h, détours)
- La limitation du trafic sur le chemin d'Ecogia (fermeture par barrière)
- Déviation des bus par la route de Sauvigny, ainsi que cédez-le-passage en leur faveur (à Montfleury)

- Installation d'un passage piéton sécurisé à l'entrée de Richelien (déjà réalisé au moment de l'annonce)
- Limitation et maîtrise du trafic vers Collex-Bossy, Bellevue et Grand-Saconnex (détours)

En bref, les autorités tentent ainsi de concentrer le trafic Vaud-Genève qui ne pourra plus emprunter la route de Suisse sur un parcours bien précis, plutôt qu'il ne vienne envahir nombre de petites routes adjacentes. D'autres mesures du même genre sont prévues dans le périmètre limitrophe du canton de Vaud.

Ça se discute

Un habitant de Genthod a été le premier à prendre la parole. Il s'est étonné qu'aucun représentant de sa commune ne se soit rendu à cette présentation, avant de se positionner contre le détournement que les mesures de limitation de trafic lui incombent. Il lui a été répondu que «l'on verra à l'usage», que des ajustements auront lieu en cas de souci.

Un Versoisien a critiqué la qualité du revêtement de la piste cyclable bordant la portion déjà réalisée des travaux,

qu'il a estimé être « trop glissant ». Un représentant de la municipalité lui a répondu qu'il s'agit là « du projet tel que validé par des experts, et par nos départements », « c'est votre avis ».

Une réponse similaire a été donnée lorsque le même Versoisien a remis en question l'idée de rendre certaines portions du passage piéton mixte alors que «l'on hurle sur les cyclistes qui empruntent les trottoirs». La réponse : «Chacun a son avis, vous avez le vôtre, mais l'usager le plus faible est protégé».

Et dans mon cas à moi, ça veut dire quoi ?

Pour plus d'informations sur les mesures spécifiques relatives à chaque déviation et chaque sens unique qui seront mis en place, les pouvoirs publics recommandent de s'informer à l'aide de la feuille «info mobilité» qui sera distribuée de manière ciblée aux riverains, ainsi que sur Versoix.ch et sur ge.ch/mobilite/avis-de-travaux, ou directement auprès de la mairie de Versoix.

Jann Rieder

PUBLICITE

BUREAU D'ARCHITECTE OSN
ORAZIO SPURI NISI

Une architecture respectant le bien-être de l'habitant et de l'environnement.

21, avenue Choiseul - 1290 Versoix
Téléphone : +41 22 779.29.88 - Portable : +41 79 206.70.31
E-mail : orazio@spuri-nisi.com - Site internet : www.spuri-nisi-architecte.ch

PUBLICITE

FENÊTRES DU LÉMAN

Internorm

VOTRE SPÉCIALISTE

FENÊTRES
PORTES
COULISSANTS

À VERSOIX

Grand Montfleury 54
1290 Versoix
022 733 21 43
www.fenestres-leman.ch

Les numéros d'urgence et les numéros utiles



Mairie
18 route de Suisse
022 775 66 00

Pharmacie de garde dimanche et jours fériés
Pharmacie de Versoix, 1 ch Ancien Péage de 9h30 à 12h30
(entrée sur la terrasse coté Genève)



Intoxication 145

Ambulance Urgence 144

Genève-médecins
022 754 54 54
SOS médecins
022 748 49 50
Médecins-Urgence
022 321 21 21

Groupe Médical de Versoix Urgences sur rendez-vous: Lundi au vendredi de 8h à 20h Samedi 9h à 13h 022 775 16 16

Centre d'action sociale 022 420 48 00
Bibliothèque 022 775 66 80
Ludothèque 079 509 29 73
RADO 022 755 47 11
Repas à domicile 022 420 23 00
Transports YERLY 079 224 45 54
Chauffeurs bénévoles 022 755 34 64

Crèches et garderies

- Fleurimage 022 775 13 00
- Vers à Soie 022 775 13 00
- Les Mouflats 022 775 13 00
- Superounou 022 775 13 00
- Montfleury 022 755 48 67



Feu 118



Police 117

4 2 milliards de chrétiens et nous... et nous ... et nous !

Côté protestant

CULTES Février 2018 Dimanche à 10H00	VERSOIX	GENTHOD	CRÊTS	PETIT-SACONNEX
4 février	Andreas Fuog Cène Ecole du dimanche		Irène Monnet Cène	Bruno Gérard Cène
Samedi 10 février			18h Andreas Fuog	
11 février Vacances	>>	Culte de rassemblement Sabina Reichenbach Cène	<<	Recueillement laïque
18 février Vacances 1 ^{er} dim. Carême	Elda Jaroko Lengozara Cène Ecole du dimanche		Andreas Fuog Cène	William Mc Comish Cène
Samedi 24 février			18h Equipe laïque	
25 février 2 ^{ème} dim. Carême	Culte-découverte Toizé Madou Prod'hom et une équipe Ecole du dimanche	Sabina Reichenbach Cène		Jean-Daniel Schneeberger

Ecole du dimanche : rencontre pour les enfants, récit biblique, chant, prière, bricolage. Début au temple, les enfants partent après le premier chant.

Bienvenue à toutes et tous !

AFEM à Madagascar



Amis des Familles et des Ecoles à Madagascar

Rambelison François d'Assise est tireur de charrettes, comme des centaines d'hommes à Madagascar.
Au mois de mai dernier, sa

charrette a basculé et la charge lui est tombée sur le dos. Il a été hospitalisé pour fracture du bassin. Sa famille et ses voisins ont pu le soutenir financièrement pendant une semaine puis ils ont sollicité l'aide de NSAM (les Amis des Ecoles et des Familles à Madagascar, notre association partenaire à Tananarive) pour l'opération et tous les frais

médicaux exigés par son état. Il ne pourra plus marcher normalement mais il va bien. Lui et sa famille remercient NSAM - AFEM pour cette prise en charge.

Le comité de l'AFEM

La suite du rapport en images sur notre site versoix-region.ch

Bonne année 2018 !

Une année s'envole
Une autre s'avance
Avec ses doutes, ses espoirs
Ses rêves et ses désirs.

Chacun souhaite le meilleur
Pour lui, pour les autres.
On voudrait que la vie soit belle
Au gré de ses humeurs, de ses envies !

Et pour vous ? Du BONHEUR !
Il en faut chaque jour
Pour rayonner de sa Lumière,
Le rencontrer, le propager.

Pour cela, gardez un cœur heureux.
Un cœur empreint de PAIX,
Compatissant, affectueux, aimant.
Un cœur débordant de JOIE.

Si vos rêves sont constellés d'étoiles
Que le soleil brille dans vos maisons
Que l'entente du voisinage
Est parsemée de fleurs,

La vie chantera pour vous
Dans le reflet de cette nature en liesse.
Surtout ne prenez pas froid,
Ne vous isolez pas ! Le monde est beau !

Ayez donc de la force, de la SANTE
Qui ne demande qu'à s'épanouir
Si le vent est contraire, prenez courage !
Au fil des saisons, ne sombrez pas !

Le bateau s'en va sur les rives
Du temps qui passe et se modèle.
Profitez de chaque moment de grâce
Et que cet an nouveau qui sourit

Vous apporte plénitude et succès.
CONFIANCE en des lendemains
Toujours meilleurs et joyeux
Ouvrant son être à l'écoute d'autrui.

Ainsi comme le cours d'une rivière
Vous arriverez au bout du calendrier
Content d'avoir accompli
Ce que vous souhaitiez de mieux.

Décorations
de Noël
sous la
neige.

*Photo de Carla
da Silva*



Bonne année à toutes et à tous.

Lucette Robyr

Côté catholique



Eglise Saint Loup Versoix	Eglise Sainte Pétronille Pregny	Eglise Sainte Rita Bellevue	Eglise Saint Clément Collex
			Samedi 3 février 18h30 Messe
Dimanche 4 février Apostolat des laïcs 10h30 Messe			
	Samedi 10 février 18h30 PC		
Dimanche 11 février Journée des malades 10h30 Messe			
Mercredi 14 février 9h00 Messe des Cendres		Mercredi 14 février 20h00 Messe des Cendres	
		Samedi 17 février 18h30 Messe	
Dimanche 18 février 10h30 Messe			
		Vendredi 23 février 18h30 Messe 19h00 Soupe communautaire de Carême 20h00 Chemin de Croix	
Samedi 24 février 14h00-18h00 5 ^{ème} Temps Fort Groupe Eucharistie			Samedi 24 février 18h30 Messe
Dimanche 25 février 10h30 Messe			

CRECHE VIVANTE à l'église de Collex

L'Eglise de Collex accueille, le jeudi 21 décembre 2017, toute une troupe de joyeux bambins, menés par l'excellente Antonella MUGNY, pour une prestation haute en couleurs rappelant l'époque magique de Noël.

Cette présentation de l'arrivée de l'enfant Jésus fut l'occasion d'une excellente réflexion bien «vivante» et «rafraichissante» de l'Histoire de Bethléem.

Les personnages se côtoyaient joyeusement avec le soutien apprécié d'Anita NEBEL qui par les

réflexions avisées qu'elle apportait, situait l'histoire dans la dimension de la foi.

Un grand moment à l'église de Collex, la veille de Noël.

Christophe GUILLET, Organiste

PS : La paroisse St-Clément ajoute que cette scénette a été embellie grâce à l'orgue inspiré de Christophe, ce dont elle le remercie très cordialement.

Photo : JR



Eglise Evangélique

eélg Eglise Evangélique Libre de Genève
Paroisse de Versoix

Lieu de nos rencontres : «Le Centre-Lac» -
Route de Suisse 9A, à Mies, 1er étage

Nous recherchons un local sur Versoix



Courrier de lectrice

Aéroport : la région... et la planète ??

Tous les acteurs du canton (population, entreprises et Etat) s'efforcent de réduire les émissions de gaz à effet de serre. Bientôt tous ces efforts seront anéantis. En effet lors de la présentation du PSIA* le 29 novembre 2017 à l'aéroport, les Conseillers d'Etat Maudet, Hodgers et Barthassat, ainsi que le directeur de l'aéroport et un représentant de la Confédération, ont pris la peine d'expliquer le développement de Cointrin Aéroport à la centaine d'habitants curieux de savoir à quelle sauce ils seraient mangés.

Nous avons donc appris que le nombre de vols augmentera, passant de 190.000 à environ 236.000 (soit un mouvement

toutes les 75 secondes) d'ici à 2030, sans vraies mesures contre le bruit. Et concernant la pollution... mystère.

Pourtant celle-ci augmentera sans entrave. Elle ne s'arrête pas aux abords de l'aéroport mais s'étend sur tout le canton et bien au-delà. Les habitants de toute la région en subiront les conséquences. Il est temps que les habitants de la rive gauche prennent conscience de ce qui arrivera dans un avenir proche, et se préparent à voter sur l'initiative pour un pilotage démocratique de notre aéroport **.

Comme d'habitude le développement économique passe avant la santé des habitants et de la planète. Bien sûr que notre aéroport est important pour notre économie, mais faut-

il vraiment laisser les compagnies low-cost (45% des vols) se développer sans entraves ?

Cerise sur le gâteau : Mme la Conseillère fédérale Leuthard vient d'annoncer pour la protection de l'air des mesures tant incitatives que coercitives. Elle demande à toute la population et aux entreprises de nouveaux efforts... Des avions elle ne parle pas !

Jeanne-Marie Kiffisch, Prognym-Chambésy

*PSIA : Plan Sectoriel de l'Infrastructure Aéronautique

** Déposée par la Coordination régionale pour un aéroport urbain respectueux de la population et de l'environnement (CARPE) en décembre 2016, munie de 14'450 signatures.

Pour plus d'informations, vous pouvez découvrir sur notre site l'article de Mike Gerard :

[PSIA : la défaite du Conseil d'Etat genevois est aussi notre défaite versoir-region.ch](#)

CFF et TPG tout ira mieux en 2018

Selon eux ...

Fin 2017, Versoix Région se penchait sur la myriade de retards touchant les transports publics desservant la commune. Deux questions étaient restées en suspens : Que disent les TPG à celles et ceux qui seront lésés par le changement de parcours du bus V ? Et que disent les CFF de la disparité entre l'horaire public et l'horaire graphique (réservé aux initiés) ? En réponse, ce mantra : ne vous inquiétez pas de tout cela, tout ira mieux en 2018 !

Les TPG ne se voient pas comme « plan B » du train

Contacté par nos soins, le porte-parole des Transports Publics Genevois, François Mutter, a accepté de répondre à nos questions.

Concernant le problème d'échange entre trains CFF (parfois en retard de quelques minutes) et les lignes de bus tpg, M. Mutter a indiqué : « Les temps de correspondances actuels en gare de Versoix sont de cinq minutes avec la ligne U. Il y a quelques exceptions, quand nous n'avons pas pu offrir ce temps de battement ou quand il n'y a pas de train en correspondance. Avec les nouveaux horaires prévus en juin et en décembre 2018, les temps de correspondance devraient être améliorés et fiabilisés. Pour la ligne V également, avec l'horaire de décembre 2018, il est prévu de créer des correspondances systématiques avec les trains. Les tpg sont en contact constant avec les CFF pour optimiser les

correspondances. Du point de vue de l'information destinée aux voyageurs, les correspondances des tpg sont désormais indiquées dans les trains régionaux. »

Sur le changement de parcours du bus V, les tpg manifestent leur indifférence : « La création de lignes régulières destinées à parer à une défaillance ponctuelle du réseau ferroviaire ne figure pas dans les intentions des Transports publics genevois (tpg). Il importe toutefois de noter que les CFF font appel aux tpg pour des bus de remplacement lors de pannes de moyenne ou de longue durée. Cette pratique s'applique également en période de chantiers ou de travaux. Il est à relever enfin que la fin des chantiers liés à la création de points d'arrêts et de secondes voies à Mies et à Chambésy est prévue en juin 2018. Ainsi, le train régional sera à l'avenir intégralement en site propre et sans chantier. Ce qui signifie que l'occurrence d'un retard ou d'une suppression sera probablement moindre. »

Les tpg se coordonnent donc avec les CFF pour les horaires, mais pas autant à propos parcours.

Les CFF s'en tiennent à l'horaire public

Au sujet de la divergence entre l'horaire public (disponible sur CFF.ch et affiché en gare) et l'horaire graphique (réservé au personnel et aux initiés, sur tableaux-horaires.ch), nous avons poursuivi notre conversation avec Frédéric Revaz, porte-parole des CFF

pour la Suisse romande.

Dans un contexte où l'horaire graphique semble, après des constatations étalées sur de nombreux mois, mieux prendre en compte le systématique retard du Regio Genève-Coppet que l'horaire public, M. Revaz les écarte, déclarant à ce propos : « Il s'agit d'un horaire de service, c'est-à-dire un document de travail interne qui n'a aucune valeur pour l'information à la clientèle. Pour les horaires des trains, il faut se baser sur les horaires publiés et disponibles sur les affiches en gare ou sur www.cff.ch. »

L'horaire de service a beau montrer un passage plus tardif (et plus réaliste) d'un Coppet-Genève matinal que l'horaire public, ce dernier est ainsi désavoué pour les voyageurs.

En cas de retard, la Mairie souhaite le savoir

Dans le cadre de notre couverture des transports à Versoix et dans la région, Versoix Région a également pris contact avec la commune. À cette occasion, le maire de Versoix, Cédric Lambert (PDC) nous a informé que « nous collectons volontiers les plaintes d'usagers versoisiens des transports publics pour en faire le relais », ajoutant « les plaintes par courriel concernant les problèmes rencontrés avec les CFF et/ou les TPG sont à envoyer à l'adresse info@versoix.ch. »

À bon entendre !

Yann Rieder

PSIA : la suite au niveau communal

Rappel : PSIA signifie : Plan Sectoriel de l'Infrastructure Aéronautique



Malgré le fait que les riverains et les associations qui les défendent n'ont pas été « consultés », mais simplement « informés », les communes peuvent envoyer leurs prises de position jusqu'à mi-mars. Il faut espérer que ce sera chose faite. On peut également souhaiter qu'elles reflètent nos réponses et qu'elles auront été discutées en séance ouverte par nos conseils municipaux. Mais sera-t-il vraiment le cas ?

A Versoix, il est permis d'en douter. Pendant une heure avant la dernière séance du conseil municipal du 18 décembre 2017, la Mairie avait convoqué l'ensemble des membres des commissions, soit la totalité des conseillers élus, à une réunion avec le directeur de l'aéroport, Monsieur Schneider et un représentant du SABRA (service du bruit de Genève). Ce point, qui ne figurait pas à l'ordre du jour, fut considéré comme une commission à huis clos. Autrement dit, la population ne peut pas savoir ce que les invités ont dit, ni quelles questions ont été posées par les conseillers communaux, ni les réponses

d'ailleurs. Tout est top-secret.

Par conséquent, il ne semble guère possible de savoir quelle sera la prise de position de la commune avant qu'elle soit envoyée à l'OFAC. Même si elle devait être présentée lors de la séance du 12 mars 2018, le fait d'avoir du public dans les tribunes sera effectivement l'équivalent d'une interdiction aux membres du conseil municipal de divulguer ce qu'ils ont entendu de la part de l'aéroport et du SABRA. Ainsi, ce qu'on peut craindre être la stratégie de l'aéroport – refuser toujours une discussion ouverte sur le PSIA en présence des multiples personnes et associations qui ont signalé leur opposition au PSIA – aura-t-elle réussi ? Est-ce vraiment démocratique ?

Pour moi, qui suis habitué à regarder en direct sur la Toile les sessions des commissions d'enquête (select committees), qui peuvent demander la présence des personnes importantes (banquiers, chefs d'industrie etc.) et leur poser des questions très pertinentes, je considère que la commune n'aurait pas dû accepter de recevoir ces invités sans avoir la possibilité de discuter ouvertement ce qu'il a été dit et les réponses aux questions. Il est intéressant de constater qu'actuellement un select

committee sur le transport discute des propositions pour les limitations des vols de nuit au cas où le gouvernement donnerait son autorisation pour la construction d'une troisième piste.

<http://www.parliament.uk/business/committees/committees-a-z/commons-select/transport-committee/inquiries/parliament-2017/airports-nps-17-19/>

Un des sujets pour discussion est le suivant :

Les prévisions révisées de la demande de passagers et les évaluations de la qualité de l'air ont-elles été complétées de façon satisfaisante et sont-elles représentées avec précision dans la version finale du NPS et de l'évaluation de la durabilité ?

Si seulement notre parlement pouvait discuter d'un tel sujet !

Personnellement, en tant que quelqu'un qui a beaucoup de connaissances sur le sujet du PSIA, j'aimerais pouvoir recevoir une copie de la prise de position de la commune de Versoix, et faire mes commentaires, avant la réunion du conseil municipal du 12 mars.

Mike Gerard

TPG ... Tu Peux Glander

Certes, les tpg ne sont pas responsables des travaux indispensables de la Route Suisse annoncés depuis belle lurette. Toutefois, les plus de 2'000 habitants de la région de Montfleury font les frais de la mise en unidirectionnel de l'artère.

En effet, le bus V - et bien entendu son frère +, ne dessert plus ce quartier en direction de Genève. Détail de taille. D'accord, ça fait les pieds des élèves du CO, cette génération accusée de manquer d'exercice physique. Un dévouement bénéfique, ce bol d'air ne peut leur faire du mal ! Il est vrai que la halte de Pont-Céard est à moins de dix minutes de marche. Cet argument est valable pour une bonne majorité de la population. Les pendulaires l'ont bien compris vu qu'ils privilégient le train au bus pour des raisons de rapidité lorsqu'ils se rendent à Genève.

Toutefois, il ne faut pas oublier les personnes âgées ou à mobilité réduite pour qui cette distance de moins de 500 mètres est un réel obstacle. De plus, l'arrêt provisoire (en haut du chemin de Montfleury) représente une trop longue montée. Le fait de ne plus bénéficier de service de bus représente pour elles la fin de leur indépendance. Impossible d'aller faire ses courses ou de se rendre à un rendez-vous médical sans demander l'aide d'un chauffeur. Une petite mort en quelque sorte ! D'autres ont renoncé à acheter une voiture parce que le quartier était desservi adéquatement. Comment vont-ils réagir ?

Ces « usagés » voudraient reprendre leurs droits d'« usagers », dans le sens noble du terme et ne pas être sacrifiés sur l'autel des travaux. Une solution élégante serait tout simplement de leur permettre,

s'ils veulent se rendre de Montfleury en direction de Versoix, de prendre le bus lorsqu'il monte au CSV, rester gentiment assis au terminus et repartir avec le véhicule vers leur destination finale. Cela même si le chauffeur - ou la conductrice d'ailleurs - a sa pause et en profite pour se dégourdir les jambes, ce qui est parfaitement légitime. Leur demander de sortir au gré du vent ou de la pluie, voire de la canicule dans quelques mois, serait pour le moins irrespectueux.

Au risque de passer pour une naïve, j'ose affirmer que les risques de déprédations ne doivent pas être énormes et, si tel devait être le cas à l'occasion, il s'agirait du prix à payer pour que 2'000 habitants bénéficient d'un service public auquel ils peuvent prétendre. Le revers de la médaille, quel oui ! Au diable les procédures, un peu de bon sens !

Ces personnes ne doivent pas être bien nombreuses, mais il est indéniable qu'elles dépendent d'un service auquel elles sont habituées. Qui plus est, la plupart ont acquis un abonnement annuel qui ne leur sert plus à grand chose dans les conditions actuelles. Elles peuvent rentrer ... mais pas partir ! On n'en revient pas !

Une société est jugée à la manière dont elle traite les plus faibles de ses membres. Merci aux responsables de réfléchir sérieusement à ce problème... qu'ils n'oublient pas que tôt ou tard, eux aussi seront vieux !

Anne Lise Berger-Bapst

PUBLICITE

PUBLICITE

Venez fêter avec nous le **Nouvel An chinois**
Le vendredi 16 et le samedi 17 février

Grand buffet asiatique

de 19h à 22h

49fr par personne, 25fr par enfant moins de 12 ans

Tirage au sort, 100% gagnant

(Thé chinois, baguettes, souvenir chinois, chat de bonheur, etc)



Réservation au **022 755 19 26**

Rte de Sauvigny 1 - 1290 Versoix

Nous vous offrons 20fr de bons par tranche de 100fr dépensés

Travail du matin ... C'est bien



Il y a des « Traine-Matin » ... et d'autres qui travaillent, quelque soit le temps, tôt le matin ou tard en soirée, pour le bien-être de toute la communauté.

Photo : Carla da Silva



Ce début d'année 2018 est l'occasion d'étréner une nouvelle formule du compte-rendu du Conseil municipal – nous espérons qu'elle vous plaira ! Au programme : la décharge bioactive genevoise n'a pas fini d'inquiéter Versoix, Genève Aéroport cherche à convaincre les élus, et 570'000 CHF de crédits sont acceptés.

Des nouvelles de la décharge bioactive

Le Conseil administratif, par la voix du maire Cédric Lambert (PDC), a présenté les avancées des autorités genevoises concernant l'installation d'une nouvelle décharge bioactive. Trois sites sont au sommet du classement : Bourdigny (Satigny), Longs-Prés (Versoix) et Collex-Forêts (Collex-Bossy).

Le service genevois de géologie, sols et déchets (GESDEC) a réalisé cette sélection le 21 novembre 2017. Les trois sites sus-mentionnés feront l'objet d'investigations complémentaires afin de sélectionner le lieu définitif où cette décharge à ciel ouvert d'1 million de mètres cubes sera réalisée.

Agacé par une situation qu'il juge défavorable aux communes de la rive droite (dont Versoix fait partie), M. Lambert a ajouté : «comme par hasard, les sites qui viennent après les trois de

tête sont de la rive gauche !».

Peu importe l'endroit, le GESDEC espère une décharge bioactive opérationnelle sur le territoire genevois dès 2023.

Votes : 3 oui pour les crédits

Pas de polémique autour des crédits : les trois objets traités ce soir-là ont été acceptés à l'unanimité des conseillers municipaux présents.

Tout d'abord, le bouclage des crédits. Le conseiller administratif Patrick Malek-Asghar (PLR) s'est chargé de présenter les 16 crédits récemment bouclés. Comparé aux sommes initialement allouées, environ 575'000 CHF d'économies et 37'000 CHF de dépassements ont été relevés, aboutissant à des économies nettes d'environ 539'000 CHF.

Ensuite, un crédit de 514'300 CHF a été présenté. Ce dernier servira à contribuer au fonds intercommunal pour le développement urbain (FIDU), en place depuis le 1er janvier 2017. Il permet aux communes qui ont beaucoup de logements ou qui s'approprient à en construire d'être compensés par celles qui vont en construire peu, ou pas du tout.

Enfin, un crédit de 58'290 CHF a été présenté après avoir été contracté, car

il concerne la reconstruction urgente d'un collecteur d'eaux pluviales situé à l'intersection de la route de Suisse et du chemin de Braille – l'urgence étant justifiée par la possibilité ouverte par les travaux à la route de Suisse de reconstruire cette infrastructure à un coût moindre, la route étant déjà éventrée par les autres travaux.

À l'exception des 290 CHF revenant au fonds de décoration, l'entier de ce dernier crédit sera couvert par le FIA (fonds intercommunal d'assainissement).

Genève Aéroport veut convaincre les élus

Cette dernière séance de 2017 a été plus longue pour les élus que pour le public, car à huis-clos, le Conseil administratif et le Conseil municipal ont reçu un représentant de Genève Aéroport.

Versoix Région, rompu aux techniques de journalisme d'investigation les plus pointues (dans le cas présent : en photographiant une diapositive encore affichée après la fin du huis-clos, à voir sur notre site) a pu déterminer que le représentant de Genève Aéroport a cherché à convaincre les élus versoixiens du bien-fondé de la fiche PSIA, le plan sectoriel de l'infrastructure aéronautique, donnant le cadre du transport aérien Suisse jusqu'en 2030.

L'argumentaire de Genève Aéroport était ainsi résumé : «Le PSIA offre à Genève Aéroport l'occasion de rénover et d'améliorer ses installations, d'améliorer son empreinte environnementale, de renforcer ses liens avec toute la région, et d'orienter prioritairement sa stratégie vers des objectifs qualitatifs.»

Autre élément : à la fin de la séance régulière du Conseil municipal, et avant d'être rappelé à l'ordre par le président du Conseil quant à la confidentialité de ces informations, M. Zimmerman (PS) a jugé que l'émissaire de Genève Aéroport présentait un certain «manque d'intérêt» pour la consultation publique autour de la fiche PSIA, ajoutant qu'il «ne se souvenait plus des dates de la fin de la consultation.»

Une résolution concernant le PSIA, présentée par le même M. Zimmermann, a été refusée pour entrer en matière par le Conseil municipal à 13 voix contre, 7 oui et 3 abstentions. Malgré cela, il est pertinent de rappeler que l'exécutif et le législatif versoixien se sont plusieurs fois positionnés en défaveur d'un développement de l'aéroport qui augmenterait les nuisances.

Suivant ce refus d'entrée en matière, le maire Cédric Lambert (PDC) s'est déclaré étonné «qu'on nous dise qu'on soit pressé par le temps» alors que le délai

relatif aux

associations, dont s'inquiétait la résolution, ne s'applique pas aux communes.

M. Jaussi (Verts), lui a répondu qu'il «ne faut pas répondre en étant agressif, ce qui est inutile (...), peut-être que c'est maladroit mais (...) on est face à une autorité qui nous dépasse largement.» Sur la question du ton employé dans sa prise de parole, M. Lambert l'a coupé : «ferme, pas agressif!».

Ce ton – ferme ou agressif, selon les points de vue – est rarement employé. Il ne semble l'être que lorsque le sujet est sensible.

En bref

Le groupe de «filles – juniors B» du FC Versoix a été salué pour sa qualification en Coupe Suisse.

Experco Partenaires SA a été désignée comme le nouvel organe de contrôle de la fondation Bon-Séjour.

Le manque de sécurité piétonne autour de l'arrêt CFF Pont-Céard a été pointé par deux élus, proposant un meilleur éclairage.

Jann Rieder

Lettre du Parti Socialiste au sujet de PSIA ... longue, mais très instructive

Consultation sur le plan sectoriel de l'infrastructure aéronautique (PSIA)

Mesdames, Messieurs de l'OFAC,

... Pour nous, habitant-e-s et/ou élu-e-s d'une commune riveraine de l'aéroport, l'agrandissement de ce dernier, et l'accroissement notable du trafic aérien dans et à partir d'un aéroport situé au cœur de la Rive-droite du Canton de Genève (en plein milieu d'agglomérations densément peuplées), relève d'un non-sens, voire d'un mépris à l'égard des populations qui en subissent les nuisances.

En effet, il est patent que les nuisances produites par le nombre de décollages et d'atterrissages nécessaires au transport de plus de 16 millions de passagers par an ont déjà atteint le seuil de tolérance des 14'000 habitant-e-s de Versoix.

Savez-vous que, indépendamment des nuisances liées au bruit, lesquelles semblent faire l'objet de toutes les discussions, promesses et spéculations (quant à leur hypothétique et future maîtrise), il y a aussi les gaz de kérosène qui, de façon de plus en plus persistante et prégnante, envahissent l'atmosphère du plateau habité des Bois de Versoix, rendant du même coup l'air des prés et de la forêt nautsébond, pour ne pas dire toxique ?

Et puis, il y a les contradictions, et elles sont nombreuses !

On ne peut pas, d'un côté, signer des protocoles lénaifiants et prometteurs en déclarant, la main sur le cœur, vouloir tout entreprendre pour faire baisser les émissions de CO2 et, de l'autre, faciliter et promouvoir la croissance exponentielle du trafic aérien.

De même, on ne peut pas, d'un côté, décider de taxer l'essence à la pompe (réduisant d'autant le pouvoir d'achat des populations laborieuses du pays) sous prétexte de vouloir lutter contre le réchauffement climatique et la pollution de l'air et, de l'autre, faire la part belle aux multinationales de l'industrie aéronautique qui ne paient aucune taxe sur le kérosène.

Enfin, on ne peut pas, d'un côté, comme l'a récemment fait le Conseil d'Etat genevois, prétendre vouloir juguler le bruit du trafic urbain en imposant le 30 km/h sur les grands axes et, de l'autre, battre le pavé pour faire la promotion du PSIA dont

l'abaissement ne pourra, en terme de décibels, qu'accroître dangereusement la pollution liée au bruit.

La question qui se pose à Genève avec le PSIA, est de savoir dans l'intérêt de qui et de quoi les Exécutifs respectifs de la Confédération et du Canton de Genève gouvernent. Est-ce dans l'intérêt des populations par lesquelles ils ont été élus ou pour servir les intérêts des multinationales de l'aéronautique, de leurs actionnaires et des marchés financiers ?

Cette question récurrente ne peut être évacuée par les non moins récurrents arguments de l'emploi et de l'essor économique lesquels, s'agissant de l'exploitation de l'aéroport de Genève, ne sont pas sans poser de gros problèmes :

1. Les employé-e-s de l'aéroport sont particulièrement vulnérables aux politiques de déréglementation et de flexibilisation du marché du travail. Il n'est, pour s'en convaincre, que de s'intéresser au nombre de conflits sociaux générés par le management, souvent brutal et scandaleux, mis en œuvre par les patrons d'entreprises, la plupart du temps multinationales, qui se disputent le marché des services aéroportuaires (Dnata, Gate Gourmet, Swissport International, etc.).

2. Il est de notoriété publique, il suffit pour s'en convaincre de recueillir le témoignage des nombreux chercheurs d'emploi inscrits à l'ORP et établis à Genève, qu'à compétences égales, les entreprises actives à l'aéroport de Cointrin privilégient, pour d'évidentes raisons salariales, les chercheurs d'emploi établis en France (plus malléables et moins mobilisables).

3. Quant à l'argument économique, s'agissant de l'économie locale et de proximité, il ne tient pas, puisqu'il est établi et admis que le coût des infrastructures connexes pour augmenter les capacités d'accès à l'aéroport (élargissement des routes, parkings, transports, etc.) serait porté (dans le pire des cas, celui de la mise en œuvre du PSIA) par les contribuables genevois.

Actuellement, avec ses largement plus de 16 millions de passagers, et sa politique commerciale de hard discount aéronautique, il est attesté que l'Aéroport de Genève attire jusque et y compris des voyageurs issus de la

région Lyonnaise, pourtant dotée d'un très grand aéroport. Cela est un non-sens !

D'ores et déjà, les voies d'accès à l'Aéroport de Genève constituent un cauchemar tant pour celui ou celle qui doit y accompagner un voyageur que pour les transports publics régulièrement bloqués par la gabegie qui y règne (kiss and fly). Sur ce point, notons que quelles que soient les compétences des architectes et des ingénieurs qui (dans le pire des cas) se pencheront sur la question, la topographie des lieux (en pleine ville) n'est pas extensible.

Les promesses, dit-on, n'engagent que ceux qui y croient. Comment croire les responsables de l'aéroport, en association avec nos chers émissaires du Conseil d'Etat, lorsque ensemble ils s'engagent, pour le cas où le PSIA devrait voir le jour, de ne faire décoller aucun avion entre minuit et 6 heures du matin alors qu'aujourd'hui déjà, de nombreuses et nombreux citoyens de Versoix se plaignent de plus en plus d'être réveillés par le décollage de gros porteurs (les exemples sont nombreux) à 1 heure ou 1 heure 30 du matin (parfois 4 heures : vols cargo ou aviation privée) ?

Ainsi, en notre nom propre et au nom des électrices et électeurs de Versoix, permettez-nous de nous étonner de voir le Conseil d'Etat de notre Canton, incapable d'assurer une politique de logement digne des attentes de ses administré-e-s, incapable d'anticiper et de répondre aux besoins, notamment en termes de trafic routier et de mobilité (Genève, capitale helvétique des bouchons !), faire la promotion d'un accroissement, selon nous parfaitement irresponsable, des capacités et de l'activité d'un aéroport dont les nuisances pour les personnes et les effets sur l'environnement et la santé sont, à l'étape actuelle, déjà à leur comble.

... nous vous prions d'agréer, Mesdames et Messieurs de l'OFAC, l'expression de nos salutations distinguées.

Pour Les Socialistes de Versoix :

Mme Ornella Enhas (Conseillère administrative)
M. Jean-Claude Rothlisberger M. Hüsseyg Enhas et M. Michel Zimmermann (Conseiller municipal)
M. Guilhem Xokot (Président de la section Rive-droite/Lac du PSG)

... et diverses prises de position d'associations

Cette mise à l'enquête du Plan Sectoriel de l'Infrastructure Aéronautique relatif à l'aéroport de Genève (PSIA) - élaboré par l'OFAC (Office Fédéral de l'Aviation Civile) visiblement avec une large participation de Genève-Aéroport et du Conseil d'Etat - s'est terminée le 8 janvier pour les associations et les individus. Dans cette procédure, la CARPE (Coordination pour un Aéroport Respectueux de la Population et de l'Environnement) à l'origine de l'initiative sur ce sujet - a rendu une prise de position très complète et documentée, accompagnée de demandes précises. Ce texte peut être lu ou téléchargé sur le site www.carpe.ch ou en fin de cet article, sur le site versoix-region.ch. Il pourra inspirer la réflexion des autorités dont les prises de positions sont attendues à la mi-mars.

Actuellement, la CARPE a reçu copie de quarante-cinq prises de position transmises à l'OFAC.

Parmi celles-ci une vingtaine proviennent d'associations (dont 6 domiciliées à Versoix : ADMF, AIRB, APECO, ARAG, Les Verts, PS) et totalisent 90 pages de remarque, le reste provient de résidents (dont la moitié émanant de Versoix, de Genthod ou de Bellevue). Il n'est pas possible de résumer ici l'ensemble des observations émises (environ 150 pages fort intéressantes) mais la plupart concluent que ce projet de fiche PSIA est inacceptable sous la forme présentée le 15 novembre qui ne tient compte que de l'aspect économique en misant sur une croissance constante du trafic aérien et des horaires, sans égard pour la santé des habitants survolés et plus largement pour la santé publique et la préservation du climat à Genève et en France voisine.

C'est maintenant au tour des autorités cantonales et communales genevoises et vaudoises, et de la France, de prendre position - par rapport à ce PSIA et aux prises de position des particuliers et des associations - et d'envoyer leurs observations à l'OFAC avant le 16 mars 2018.

Ensuite, la fiche PSIA sera, nous l'espérons encore, largement modifiée pour tenir compte de l'ensemble des observations émises, avant d'être adoptée par le Conseil fédéral au cours du 2e semestre 2018.

Dans l'intervalle, la votation sur l'initiative populaire cantonale constitutionnelle déposée à fin 2016 «Pour un pilotage démocratique de

l'aéroport de Genève» devrait avoir lieu.

Nous espérons que ces prises de position conjuguées de la population et des associations, suivies de celles des communes, parviendront à calmer les ambitions démesurées de Genève-Aéroport et du Conseil d'Etat, au profit d'une application plus stricte des lois, notamment des articles 157 et 158 de la Constitution genevoise qui précisent en ce qui concerne les tâches publiques et l'environnement

- Art. 157 Principes 1 L'Etat protège les êtres humains et leur environnement.
- 2 Il lutte contre toute forme de pollution et met en œuvre les principes de prévention, de précaution et d'imputation des coûts aux pollueurs.
- 3 Exploitation des ressources naturelles, notamment l'eau, l'air, le sol, le sous-sol, la forêt, la biodiversité et le paysage, doit être compatible avec leur durabilité.
- Art. 158 Climat. L'Etat met en œuvre des politiques propres à réduire les gaz à effet de serre.

dont les articles sont largement contredits par cette version du PSIA qui prévoit un mouvement d'avion chaque 90 secondes à l'horizon 2030 et 25 millions de passagers par an à cette échelle (+50% par rapport à 2017).

Et après ? On continue ... et c'est l'aéroport qui pilotera le Canton de Genève, l'aménagement de son territoire et ... le démantèlement des 50'000 habitants sur-volés !

Il est temps de se mobiliser pour demander de stabiliser le trafic aérien à Genève et de supprimer progressivement les mouvements entre 22h et 6h afin de pouvoir disposer de 8 heures de tranquillité, comme recommandé par l'OMS. Genève est un aéroport urbain ! Il doit donc y avoir des limites. C'est ce que demandent la plupart des prises de position reçues.

Pierre Dupanloup

PS : Vous trouverez sur le site carpe.ch et sur le site versoix-region.ch, les liens vers les prises de position de la CARPE, de l'ARAG (Association des riverains de l'Aéroport de Genève) et de l'ADMF (Association de Défense du quartier Molard-Fayards à Versoix) et celles provenant des autres associations de Versoix. Vous pouvez aussi réagir à ce problème en écrivant vos commentaires en fin de cet article (<http://www.versoix-region.ch/index.php?page=150&obj=5738>)

Un aéroport, oui, mais pas à n'importe quel prix !

Notre association a pris connaissance des nouvelles normes proposées par l'Office fédéral de l'aviation (fiche PSIA) pour l'Aéroport de Genève, et a adressé ses remarques, ainsi que le permet notre processus démocratique.

Si notre Parti prône une économie forte qui garantisse la prospérité des habitants de ce pays, il est attentif à préserver leurs conditions de vie.

Or, notre population souffre chaque jour des nuisances de l'Aéroport. C'est pourquoi nous avons réagi sur les 3 axes suivants, très résumés ici :

1. **La protection de la santé** de nos concitoyens est peu traitée par cette fiche PSIA. La Constitution genevoise accorde le droit à un environnement sain, ce que personne ne songe à contredire ! Nous nous opposons donc à l'augmentation des heures autorisées au trafic aérien, ce qui réduirait les heures de repos sans nuisance de bruit, et accroîtrait la pollution due à l'augmentation du nombre de vols et de transports au sol des passagers.

2. **La question du climat** a poussé notre canton à faire des efforts en matière d'émissions de CO2. Ceux-ci seront gravement compromis par l'augmentation du trafic aérien prévu par l'Office fédéral de l'aviation, au mépris également de l'accord de Paris sur le climat, que la Suisse a signé. C'est un non-sens !

3. **Un problème financier** se pose. Le développement de l'aéroport induirait des dévaluations foncières dans notre commune notamment. Selon l'étude commandée par l'association Noé21, Versoix subirait une perte de valeur foncière de 325 millions de francs. Qui dédommagera les propriétaires ? De plus, les contribuables genevois devraient passer à la caisse pour financer l'offre de transports publics supplémentaire. Cette charge n'a pas à être supportée par les Genevois.

En conclusion, le PDC-Versoix souhaite qu'un véritable débat démocratique s'engage autour de la croissance de l'Aéroport de Genève, afin que les préoccupations des habitants soient entendues, et que des mesures de protection de la santé des habitants, du climat et des finances publiques et privées soient garanties.

Véronique Schmid
Présidente PDC Versoix

Ensemble



construisons l'avenir de Versoix

www.pdc-versoix.ch

aimerversoix@pdc-versoix.ch



MCG VERSOIX

Elections cantonales du 15 avril
Le MCG présente Mauro Poggia, Ana Roch et Daniel Sormanni





Le 15 avril 2018, les électeurs de Versoix et attendent Genève. Il sera accompagné d'Ana Gouvernement, c'est-à-dire les 7 membres du Roch, qui est à la tête d'une PME et présidente du MCG, et de Daniel Sormanni, député et vice-président du MCG. Le mois prochain, nous présenterons les candidats MCG de Versoix au Grand Conseil

Mauro Poggia, conseiller d'Etat sortant, s'est fait remarquer par ses compétences et son engagement dans son travail. Il se re-

MCG
www.mcge.ch

Ni gauche ni droite - Genève d'abord

Versoix - MCG contact@mcg-versoix.ch Tél. 076 368 40 55

PLR
Les Libéraux-Radicaux Versoix

Décharge « bioactive » : opposition et mobilisation

Il est exclu de stocker à Versoix les résidus d'incinération des Cheneviers.

Voilà qui est clair. Cette position, c'est celle des autorités communales, unanimes. Pour rappel, le Conseil municipal en a décidé ainsi le 16 novembre 2015 déjà.

De quoi parle-t-on ?

Gare aux apparences : une décharge « bioactive » n'a pas grand-chose de « bio » ! Ce nom vient en réalité de l'activité bactérienne qui perdure après le stockage. En bref, le but consiste à enfouir les résidus d'incinération, dits mâchefers. On parle donc des « déchets de déchets », hautement toxiques, stockés à ciel ouvert, une méthode condamnant pour plusieurs décennies une partie du territoire.

A ce stade, le canton a retenu trois sites potentiels, dont un aux Longs-Prés à Versoix.

Les communes concernées estiment à juste titre, dans l'intérêt des générations futures, qu'il convient au contraire de retraiter ces déchets plutôt que de se borner à les enfouir, car les technologies actuelles le permettent.

Il est donc inimaginable d'envisager de sacrifier nos meilleures terres et de mettre en danger notre rivière et nos forêts.

Tous concernés

Dans cette optique, il est impératif de se mobiliser, c'est pourquoi le PLR proposera prochainement une pétition à l'ensemble des partis politiques.

Le PLR de Versoix

LES VERTS DE VERSOIX

Non à No Billag
4 mars 2018

...vous invitent à REFUSER sans hésitation l'initiative "NO BILLAG" qui menacerait l'existence des stations de radio et de télévision locales, qui nuirait à la diversité des sources d'information et qui placerait l'audio-visuel suisse romand sous la dépendance de groupes financiers d'ailleurs.

Il faut résolument voter NON le 4 mars 2018 à l'initiative "NO BILLAG" pour garantir le respect des intérêts culturels et linguistiques de la Suisse.

...et sont heureux de vous présenter les 3 candidates vertes et versoisiennes au Grand Conseil pour l'élection du 15 avril 2018:

Anne CHAUDIEU

Delphine KLOPFENSTEIN BROGGINI

Jolanka TCHAMKERTEN





PS Les Socialistes de Versoix **PS**

Aéroport : stop kérosène !

Que l'automne est beau aux abords des Bois de Versoix,... mais qu'est-ce qu'ils fouettent ces beaux Bois de Versoix quand, pendant des semaines, ils empestent le kérosène tout droit venu du tarmac de Cointrin !

Et dire qu'avec leur plan sectoriel de l'infrastructure aéroportuaire (PSIA), les technocrates et parvenus qui nous gouvernent voudraient faire passer le nombre de passagers de l'aéroport genevois de plus de 16 millions aujourd'hui et par an à 25 millions d'ici à 2030 (236'000 mouvements d'avions par an, c'est-à-dire plus ou moins 650 décollages/atterrissages par jour).

Problème : la résistance s'organise, et les socialistes de Versoix ne seront pas

les derniers à combattre, vent debout, les visées délirantes d'un quarteron d'illuminés qui promettent déjà, la main sur le cœur, que d'ici à dix ans les avions seront devenus silencieux !

Voleront-ils à l'eau de rose ?
Ils ne le disent pas encore, mais c'est sûr, ils y songent !

PAS UN AVION DE PLUS DANS LE CIEL DE VERSOIX !!!

*Pour les socialistes de Versoix
Michel Zimmermann, conseiller municipal et candidat à l'élection au Grand Conseil 2018*

Rencontres gratuites avant et après la naissance

Tous les jeudis de 14h à 16h
(sauf pendant les vacances scolaires)

les sages-femmes vous accueillent pour répondre à vos questions autour de la grossesse, l'accouchement, l'allaitement et la vie avec un nourrisson.

Nos rencontres ont lieu au :
Centre de Choiseul
Av. de Choiseul 23
dans les locaux de la ludothèque
Parking: places indiquées au Centre de Choiseul

Les derniers jeudis du mois:
animation «bébé aime bouger»
projection d'un petit film et mise en pratique en présence d'une psychomotricienne

Infos:
www.arcade-sages-femmes.ch

Avec le soutien de la commune de Versoix et des communes environnantes

Allée Choiseul sous la neige, des petits ont construit ce bonhomme qui accueille... froidement les passants !
photo de Carla da Silva





Agenda culturel



ROCK

JAZZ

MUSIQUES DU MONDE

THÉÂTRE

MUSIQUE CLASSIQUE

SPECTACLES JEUNESSE

PROGRAMME DE FÉVRIER

- Vendredi 02.02** - Amélie Daniel (pop-rock) (21h, portes 19h)
Samedi 03.02 - Auditions de la MMV (auditions fermées au public) (12h à 18h)
Dimanche 04.02 - P. Cocker & Deborah Lee (classique, piano à 4 mains) (17h)
Vendredi 09.02 - Al Blatter Trio (Jazz) (21h, portes 19h)
Samedi 10.02 - Edem, Nadim, Mehidin & Karim (stand-up romand) (21 portes, 17h)
Dimanche 11.02 - «Un Juif pour l'Exemple» (théâtre) - (17h, billetterie dès 16h)
Vendredi 16.02 - Marigold Behavior (grunge, rock) (21h, portes 19h)
Samedi 17.02 - Soirée de soutien AJAV (soirée hip hop, open mic) (21h, portes 19h)
Vendredi 23.02 - Coupe Gorge (punk, punk hardcore) (21h, portes 19h)
Samedi 24.02 - Spectacle piano & théâtre d'ombre (Institut Jaques Dalcroze) (21h, portes 19h)
Dimanche 25.02 - Quatuor Alliages (classique - quatuor à cordes) (17h30)

JOSE BARRENSE-DIAS

APÉRO-CONCERT, BOLÉRO GALERIE

DIMANCHE 18 FÉVRIER À 17H

Dans le cadre de l'exposition sur les «Peuples autochtones d'Amazonie brésilienne», venez vous plonger en plein cœur de la forêt à la biodiversité la plus importante de la Planète. Accompagnés dans ce voyage par le guitariste brésilien José Barrense-Dias, vous découvrirez le chant de 10 oiseaux parmi les 1294 espèces qu'abrite l'Amazonie au travers de la musique de ce guitariste hors-pair et des projections de photographies de ces oiseaux.



Entrée libre, collecte à la sortie

PROGRAMME DES ACTIVITÉS

BOLÉRO BIBLIOTHÈQUE

SAMEDI 3 FÉVRIER

Bébé Bouquine !

En visite à l'Accueil Enfants/Parents aux Vers à Soie
 De 10h30 - 11h30

«Récite-moi La Fontaine» avec Fiami !

Une animation joyeuse pour la famille pour comprendre et s'amuser avec les fables de La Fontaine. L'animation sera suivie d'une séance de dédicaces.
 Pour tous, enfants en âge de lecture.
 16h30 (durée : environ 60 minutes)

MERCREDI 7 FÉVRIER

Bébé Bouquine !

De 10h00 à 10h45

MERCREDI 14 FÉVRIER

Atelier d'illustration avec Anne Crausaz, illustratrice : «Fabriquons ensemble un livre sur le thème de la nature»

De 14h30 à 17h00

Dès 7 ans,

Sur inscription.

SAMEDI 24 FÉVRIER

Bébé Bouquine !

De 15h00 à 15h45

MERCREDI 28 FÉVRIER (+ MERCREDIS 7, 14 ET 21 MARS)

Atelier d'éveil au livre

Animé par Edeline Navarro-William Merone, éducatrice de la petite enfance et Françoise-Claire Marie Wicht, bibliothécaire

De 10h00 à 10h45

Enfants de 3 à 6 ans,

Sur inscription pour les 4 mercredis.

SAMEDI 3 MARS (+ SAMEDIS 10, 17 ET 24 MARS)

Atelier «Tartine Philo», Animé par Fanny Brander, éducatrice, médiatrice de conflits et coach de vie.

De 10h00 à 11h30

Enfants de 6 à 8 ans,

Sur inscription pour les 4 samedis.



Agenda communal

MARCHÉ HEBDOMADAIRE

27 JANVIER
 PLACE DE LA GARE

Le marché reprend Place de la Gare, tous les samedis, de 8h00 à 14h00.

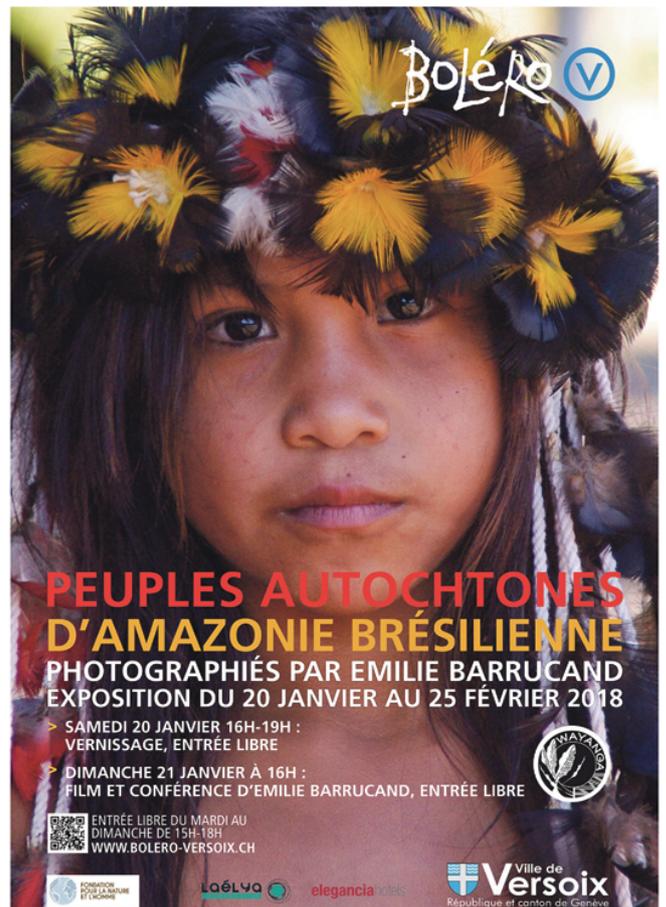
SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL

5 FÉVRIER
 MAISON DU CHARRON - 20H00

Séance ouverte au public.

FESTICHOC

17 ET 18 MARS
 ESPACE LACHENAL



Retrouvez les programmes complets des spectacles aux Caves ainsi que ceux de la Galerie et de la Bibliothèque du Boléro sur le nouveau site internet communal: www.versoix.ch

LE SITE INTERNET VERSOIX.CH DEVIENT UN CENTRE DE PRESTATIONS POUR LE PUBLIC

Six mois de travail intensif pour un site qui se veut élégant, informatif et interactif.

Sous l'adresse versoix.ch, vous trouverez désormais un outil moderne et convivial concrétisant la volonté politique du Conseil administratif et du Conseil municipal de mettre à disposition du public :

- une vitrine de la Ville de Versoix pour en présenter les beautés,
- un centre d'informations officielles et des sociétés locales,
- un centre de prestation, avec la possibilité pour les utilisateurs disposant d'un compte citoyen ou pour les sociétés locales, d'obtenir des prestations de diverses nature,
- un site qui s'adapte à tous les supports (ordinateur, smartphone, tablette) pour une lisibilité optimale.

Le Conseil administratif invite les habitants de Versoix à s'inscrire pour pouvoir bénéficier de toutes les prestations qui leur sont d'ores et déjà proposées. Le bouton s'inscrire, tout en-haut de la première page du site, permet à chacun de demander son profil d'utilisateur.

Le Conseil administratif remercie la société Iomedia pour l'important travail fourni en vue d'élaborer ce nouveau site, comme il remercie la société NextDesign pour les nombreuses années de collaboration performante jusqu'à ce jour. Les collaborateurs de l'administration ne sont pas oubliés : grâce à ce nouveau site, auquel ils ont beaucoup contribué, ils vont pouvoir offrir de nouvelles prestations aux habitants de Versoix et plus largement aux internautes. Avec, et ce n'est pas la moindre des conséquences, de nouvelles façons de travailler...

Enfin, le Conseil administratif est certain que les internautes vont trouver des petites erreurs ou mauvais fonctionnements qui auront échappé aux multiples relectures des créateurs du site et des collaborateurs de l'administration. Il remercie d'ores et déjà les personnes qui constatent ces erreurs de les communiquer à l'adresse web@versoix.ch. La personne ayant formulé les meilleures remarques sur le ton le plus sympathique se verra offrir un petit cadeau dans les semaines à venir.

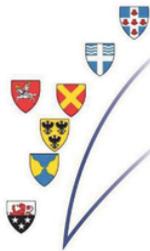
Le Conseil administratif vous souhaite une bonne navigation sur les pages d'informations mises à votre disposition.



REGROUPEMENT DE L'ÉTAT CIVIL DE VERSOIX

Depuis le 1^{er} janvier 2018, l'état civil de Versoix fait partie de l'arrondissement de l'état civil Rive droite du lac dont le siège se trouve à la Mairie de Pregny-Chambésy. Les démarches, jusque-là, traitées par l'officière d'état civil de Versoix doivent être effectuées à la Mairie de Pregny-Chambésy.

Mairie de Pregny-Chambésy
Route de Pregny 47
1292 Chambésy
www.pregny-chambesy.ch
Tél. 022 758 03 20 ou 022 758 03 21
etatcivil@pregny-chambesy.ch



LANCEMENT DES TRAVAUX DE L'ANCIENNE-PRÉFECTURE

Cela n'est peut-être pas très visible mais les travaux de l'Ancienne-Préfecture ont déjà débuté et dureront environ un an.

Ils seront amorcés avec la démolition de la liaison entre l'Ancienne-Préfecture et l'Ancienne école de Bon-Séjour. Le passage entre ces deux bâtiments sera provisoirement inexistant pour permettre à l'enceinte du chantier d'occuper une partie de la cour.



Dans un second temps, un échafaudage sera monté autour de l'Ancienne-Préfecture en prévision des travaux liés aux façades. Ces dernières seront rafraîchies, un ascenseur sera installé et les locaux du Conservatoire Populaire de Musique ainsi que ceux attribués à la ludothèque seront complètement rénovés et réaménagés. La construction d'un nouveau restaurant scolaire et l'agrandissement de l'ancienne école de Bon-Séjour débiteront au printemps de cette année.

Les plans de ces travaux sont consultables à la Maison de projet (sise route de Suisse 57) les mardis de 16h00 à 18h30.

MÉDAILLE POUR CHIENS 2018

Vous pouvez dès à présent vous procurer la médaille 2018 à la Mairie de Versoix, ceci jusqu'au 31 mars. Un émolument de CHF 2.- par médaille vous sera demandé.

Les propriétaires de chiens sont tenus de présenter les documents suivants :

- Pièce d'identité du propriétaire
- Attestation d'assurance responsabilité civile (RC) pour détenteurs de chiens
- Carnet de vaccination avec immunisation contre la rage valide

Dès le 1^{er} avril 2018, les propriétaires n'ayant pas fait les démarches pour obtenir la marque de contrôle seront passibles d'une amende selon la Loi sur les chiens du 18 mars 2011 et son Règlement d'application du 27 juillet 2011.

La Police Municipale répond au 022 775 66 99 ou à apm@versoix.ch

PLAN DE QUARTIER LACHENAL-DÉGALLIER SÉANCE DE RESTITUTION



Le collectif urbz a eu le plaisir de présenter le bilan du processus participatif du projet Lachenal-Dégallier, le 19 décembre dernier, à la salle communale Lachenal.

Une soixantaine de Versoisiens et Versoisiennes ont répondu présent, ainsi que le service de l'urbanisme de l'état de Genève, les représentants de la commune de Versoix et Monsieur le Maire Cédric Lambert, initiateur de cette démarche. Tous étaient très curieux et impatients de découvrir l'avancée du projet.

C'était le moment pour l'équipe urbz de présenter la vision du site à travers le processus participatif sous forme de principes, ainsi que le programme pour le développement du quartier Lachenal-Dégallier.

Cette séance était également l'occasion de rappeler aux habitants l'importance et la force d'un projet porté par les citoyens et les élus. L'enthousiasme s'est révélé général. Des remerciements chaleureux à l'équipe ont été exprimés, elle a également été encouragée à continuer dans cette direction.

L'équipe est toujours présente à la Maison du projet (Dégallier 6) pour vous recevoir et discuter du processus entrepris et du programme. Le collectif rappelle qu'il est important que toutes les personnes intéressées puissent suivre le projet et y contribuer afin de faire émerger des initiatives pour le quartier.

La prochaine étape consiste à donner forme au programme et à insuffler vie au projet citoyen autour de ce quartier. Une présentation publique aura lieu fin février.

PERMANENCE IMPÔTS DU 15 FÉVRIER AU 31 MAI

Le Service Social et jeunesse de la Ville de Versoix (SSJ) met à disposition une « permanence impôts » dans ses bureaux, Route de Suisse 18. Cette permanence aura lieu du 15 février au 31 mai 2018, le jeudi de 8h30 à 11h30 et de 13h15 à 16h00.

Cette opération est destinée à aider les personnes à faible revenu à remplir leur déclaration d'impôts. Les personnes intéressées par ce service doivent prendre rendez-vous, en téléphonant au Service Social Jeunesse à partir du 1^{er} février au 022 775 66 58 tous les après-midi de 14h00 à 16h30. Selon les revenus de la personne, le tarif demandé pour remplir la déclaration est compris entre CHF 35.- et CHF 80.-.

Plus d'informations sur www.versoix.ch



Versoix-Basket



Feuille d'inscription sur notre site versoix-region.ch



Club nautique

Kirsi Wolffsberg, 2001, membre de la Section Ski Nautique du Club Nautique de Versoix.

Combiniste (slalom, figures, saut), elle participe depuis plus de quatre ans au succès de la section, puisque ses résultats ont compté pour le titre par équipe aux championnats genevois 2014, 2015, 2016 et 2017 et pour la première fois de l'histoire de la section, au titre de champion suisse par équipe en 2017. Elle est également championne suisse des U17 en figures, en saut et en combiné.

Spécialiste de figures à tes débuts, tout en pratiquant le slalom, tu as décidé de te mettre au saut. Cette discipline est-elle plus exigeante que les autres ?

Non, je ne trouve pas forcément. Toutes les disciplines sont différentes et ont chacune leurs difficultés. Elles devraient être entraînées chaque jour pour pouvoir progresser comme il se doit. Sur le lac, on peut pratiquer les figures, par contre pour le

slalom et le saut, il faut avoir un accès spécifique. A Versoix, nous n'avons malheureusement pas encore de chenal réservé à notre sport; espérons que nous pourrions compter dessus pour la saison 2018 ou 2019.

Plus jeune, tu pratiquais également la gymnastique artistique, est-ce toujours possible d'être sur le devant de la scène dans les deux sports ?

C'est beaucoup plus dur aujourd'hui. Cette année, j'ai dû faire un choix et j'ai choisi le ski nautique parce que je vais concourir pour la dernière fois en U17 (moins de 17 ans) et qu'en 2018 il y aura des Championnats du monde à Sesena, proche de Madrid, un plan d'eau que je connais bien. J'ai mis la gymnastique artistique de côté, bien que je m'entraîne toujours.

Tu as changé d'école pour pouvoir t'organiser plus facilement avec tes entraînements. Ton nouveau planning favorise-t-il ton temps libre ?

Oui, malgré des exigences plus contraignantes au sein de mon nouveau collège, j'ai par exemple plus de devoirs et beaucoup plus d'épreuves, mais j'ai des horaires aménagés, je suis à l'école de 8h30 à 12h30 et j'ai l'après-midi de libre pour m'entraîner.

Comment gères-tu la pratique du ski nautique l'hiver ?

L'hiver, je ne skie pas durant les mois les plus froids. J'ai la chance de pouvoir me rendre dans des pays chauds pour m'entraîner durant les vacances d'hiver. Pour le reste, je pratique toujours la gymnastique artistique et j'oriente mon entraînement sur la condition physique en attendant les beaux jours.



Quels sont tes objectifs pour la saison 2018 ?

Mon but premier est de me qualifier pour les Championnats du monde. J'aimerais bien me placer aux Championnats d'Europe et je vise aussi le titre aux Championnats suisses en figures.

Catherine Rochaud, vice-présidente section ski CNV



FC Versoix

2017 – Les 90 ans du FC Versoix

Nous voilà arrivés au terme de cette très belle année 2017.

Cette superbe année anniversaire mérite un petit résumé succinct.

Une année sportive qui aura été marquée par la montée de notre équipe fanion dans l'élite genevoise, après sa relégation il y a trois ans, ainsi que plusieurs titres chez les féminines et l'obtention du label de qualité de l'AGS.

Quel est le bilan de ce premier tour en 2e ligue de la saison 2017-2018 ?

Il est globalement très satisfaisant. Les hommes de Singarella terminent dans la première moitié de tableau (5e), à six points du leader Olympique de Genève.

Un bilan positif pour une équipe promue, qui a obtenu cinq victoires, dont certaines avec des scores fleuves (6-1 contre le FC City, 6-1 contre le FC Onex, 5-0 contre le FC Veyrier-Sports et 7-1 contre l'US Carouge). D'ailleurs, à la surprise générale, les Bleus se sont même retrouvés leader à trois journées de la fin.

Les éloges vont toutefois pour notre Deuxième équipe (4e Ligue) qui a pratiquement fait un sans-faute :10 victoires sur 11 !

Les hommes d'Emery sont naturellement leader et possèdent une avance de quatre points sur leur poursuivant, le FC Aire-le-Lignon. Après les finales ratées de l'an passé, l'équipe a su rebondir et répartir de l'avant. Quelques juniors A du club ont été intégrés et tout le groupe se montre réellement déterminé à faire cette promotion manquée de justesse la saison passée.

Notre Troisième équipe, qui milite en 5e ligue, est également une satisfaction puisqu'elle est actuellement à la deuxième place et en situation également de promotion.

Les joueurs de Ferro se révèlent être une belle bande de copains qui va tenter de confirmer son jeu de qualité lors du 2ème tour afin d'arracher au moins les barrages

en fin de saison.

Mention « Très Bien » également pour tous nos juniors, notamment les A.

Arrivé cet été, le nouveau coach Ben Salem (Ex - juniors Versoisien) a su apporter sa vision du jeu et son football à ses joueurs. Les jeunes espoirs bleu et blanc terminent troisième du tour qualificatif de l'automne, à seulement trois unités du leader. L'objectif qui était de terminer dans la première moitié du classement a été très vite atteint.

Placés dans le groupe fort au tour printemps, leurs ambitions seront de jouer les trouble-fêtes... et pourquoi pas une bonne surprise ! Plusieurs jeunes de cette équipe sont aux portes de la 1ère équipe.

À relever que les B1 et C1 se sont également qualifiés brillamment pour le groupe fort genevois pour ce 2ème tour.

Quant à notre section féminine, le club se réjouit une nouvelle fois de l'engouement et de leur performance sportive.

Mentions spéciales pour : nos Juniores C/D 1 qui ont terminé 3e de leur groupe, à un seul petit point du leader.

La 3e ligue féminine se classe également à la 3e place à mi-parcours. Les joueuses de Greg Whibley n'ont que trois points de retard sur le leader Team Mandement...et le rêve caché de monter en 2ème ligue inter n'est plus si utopique.

Elles seront à suivre et à encourager ce printemps.



Abdallah BEN SALEM, le nouveau coach des Juniors A



LA DEUX...en tête du championnat de 4ème Ligue, 11 matchs, 10 victoires et un nul.

Pour terminer, cette fin d'année a également vu la traditionnelle Assemblée Générale du club.

Devant une assemblée assez importante de près de 90 personnes (stirement un record), Messieurs **Patrick Terrier** et **Jim Buchs** ont été honorés et nommés Présidents d'honneur du FC Versoix. Ils ont eu tous les deux de nombreuses tâches dans le club durant plus de 30 ans et ont assuré chacun 4 ans de présidence.

De même, Monsieur **Yves Renaud** a été nommé membre d'honneur pour ses 35 ans de bénévolat au service du club et **M. Daut Elshani** l'a été également pour ses 30 ans d'arbitrage.

Les rapports des différentes commissions ont été acceptés à une large majorité.

Les comptes présentés par le trésorier **Cédric Delacretaz** ont permis de montrer la gestion saine du club avec un léger bénéfice de près de

200.- Chf, contrairement aux 10'000.- Chf de pertes budgétisées.

Cette Assemblée Générale avait également pour but de valider le choix de professionnaliser le club, qui s'est développé de manière fulgurante ces dernières années et compte plus de 840 membres aujourd'hui!

L'administration et son bureau de bénévoles sont surchargés et pour le comité il est devenu alors urgent et indispensable d'engager un secrétaire général. Une nouveauté pour le club !

Le nouveau budget qui nécessitait alors une augmentation des cotisations a été largement approuvé avec 76 votes favorables, 4 abstentions et 2 oppositions.

La commune consciente des efforts importants du club ainsi que de l'investissement bénévole conséquent de ses membres pour encadrer ses juniors, a de son côté également décidé de soutenir le club dans sa démarche.

Ainsi le budget pour cette saison 2017 – 2018 a été

largement approuvé et la saison pourra se dérouler de manière sereine.

Le nouveau secrétaire Général, M. Pascal CLEMENT entrera en fonction dès le 15 janvier 2018.

Pour terminer, le comité et notamment son président, M. Simon Pidancet, qui était démissionnaire n'a pas trouvé de successeur. Il a été réélu ad interim jusqu'à la fin de la saison avec pour objectif, en sus des nombreux objectifs sportifs, de stabiliser le club dans sa croissance et son fonctionnement et d'arriver à trouver des successeurs motivés pour assurer la continuité.

Gageons que ce bel FC Versoix saura trouver la voie qui le mènera vers une année 2018 aussi souriante que 2017.

Nous souhaitons à tous nos membres, supporters, soutiens, sponsors, anciens et bénévoles plein de succès et de santé pour la nouvelle année.

Mattéo Tanni
(Commission communication)

AGENDA de la REPRISE Réservez les dates des matchs à Versoix :

Matchs 1ère équipe – 2ème ligue :

- Vendredi 2 février à 20h45 : FC Versoix – FC Chêne Aubonne
- Mardi 27 février à 20h45 : FC Versoix – US Terre-Sainte 2
- Dimanche 4 Mars à 11h00 : FC Versoix – FC City - (REPRISE du CHAMPIONNAT)

Matchs 2ème équipe – 4ème Ligue :

- Mardi 13 février à 20h45 : FC Versoix 2 – FC Bursins Rolles
- Mardi 20 février à 20h45 : FC Versoix 2 – AS Fribourgeoise
- Dimanche 11 Mars à 14h45 : FC Versoix 2 – Club Academico Viseu (CHAMPIONNAT)



Course pédestre

Inscriptions ouvertes!

Pour les sportifs de la région, la traditionnelle course pédestre dans les bois de Versoix vous attend cette fois un peu plus tard que d'habitude, soit le dimanche 25 mars 2018.

Les inscriptions à cette 17ème édition du Derby des Bois sont d'ores et déjà ouvertes et disponibles sur www.derbydesbois.ch!

Nous recherchons également des personnes bénévoles pour l'encadrement de la course.

Si vous n'êtes pas prêts à fouler les sentiers de nos bois mais que vous souhaitez néanmoins participer au bon fonctionnement de cet évènement, rejoignez-nous ! Nous avons besoin de vous à la buvette, aux dossards et à l'encadrement du parcours et des parkings!

Annoncez-vous dès à présent sur www.derbydesbois.ch/benevoles ou par téléphone à Jérémy Raphael 079 960 60 90.

Nous nous réjouissons de vous voir rejoindre notre équipe et de partager avec vous ce beau week-end de mars qui sera conclu comme toujours par une raclette offerte à tous les bénévoles!



CTTV Club de Tennis de Table



Equipe de 1ère ligue du CTT Versoix : Akos Maklari, Xavier Doré, Kevin Weibel et Luca Perfeito

LE FUTUR EN POINT DE MIRE

Le CTTV s'est brillamment qualifié pour les 16èmes de finale de la Coupe Suisse de tennis de table. En effet, après avoir écarté le CTT Eysins (victoire 13-2) et le CTT Nyon (victoire 9-6) c'était au tour du CTT Colloby-Muraz d'affronter notre équipe.

Le vendredi 12 janvier, au terme de matchs de haute volée, le CTT Versoix a remporté la rencontre sur le score de 12-3. Les rencontres de Coupe Suisse se jouent entre les six joueurs les mieux classés de chaque Club par paire de deux. La victoire revient au Club qui réussit à faire huit points. Nous attendons le nom de notre prochain adversaire ainsi que la date et le lieu où le match se déroulera.

En championnat genevois, nous avons également beaucoup de raisons de satisfaction. Notre première équipe qui joue en première ligue a terminé à la première place lors de la phase A du championnat. Cela leur donne le droit d'être tête de série pour la phase B qui aura lieu entre le mois de janvier et le mois de mai 2018. L'objectif du Club est de terminer à la première place et de se qualifier pour les finales nationales qui donneront accès à la Ligue Nationale C.

Equipe de 1ère ligue du CTT Versoix : Akos Maklari, Xavier Doré, Kevin Weibel et Luca Perfeito

Nous avons également eu une promotion en troisième ligue et encore beaucoup d'équipes qualifiées pour les prochains tours de la Coupe Genevoise.

Alors que vous soyez plutôt ping-pong ou tennis de table, n'hésitez plus à rejoindre le CTT Versoix.

Horaires d'ouverture

Lundi
17h-20h Entraînement libre

Mardi
17h00 - 18h30 Jeunes
20h00 - 21h30 Adultes

Mercredi
16h00 - 17h00 Jeunes débutants
17h30 - 19h00 Jeunes

Vendredi
20h - 21h30 Adultes

Samedi
16h - 18h Entraînement libre
Vous retrouverez toutes les informations utiles sur notre site internet www.cttv.ch.



Versoix-athlétisme

Versoix Athlétisme se met à l'Escalade !

Samedi 2 décembre, Versoix athlétisme a présenté plus de 70 athlètes à la traditionnelle Course de l'Escalade de Genève, bravant le froid et la bise qui soufflait ce jour-là. 11 jeunes coureurs du groupe de demi-fond ont participé, dont 3 sont montés sur le podium. Revue des performances - Dans la catégorie des Cadets B (16 à 17 ans) Jackson Adelman s'est

classé 2ème sur 434 jeunes, une belle réussite pour cet athlète qui s'entraîne depuis deux ans au club. La catégorie Cadets A n'est pas non plus en reste avec deux athlètes en haut du classement: Jaryd Mercer 5ème et Gaetan Bruyant 9ème sur 353.

Nos plus jeunes espoirs se sont quant à eux lancés à 9h du matin dans les rues de la Vieille Ville, suivis de près par leurs parents qui essayaient de rattraper leurs petits coureurs. Parmi nos poussins, 4 se sont classés:

Gaspard Koglin âgé de 6 ans a fini 6ème sur 563 participants, Leo Lynch âgé de 7 ans est arrivé premier sur 785, Arno Keller âgé de 9 ans a fini 6ème sur 921 et enfin, Gemma Tolputt âgé de 9 ans a fini 5ème sur 831 coureurs. De quoi ravir notre entraîneur de demi-fond, Wallid Meliani, qui prépare avec envie la saison de cross et les épreuves sur piste du printemps.

Romain Taffouraud



Au RADO

Dates à retenir :

Vendredi 9 février : disco sur glace
Dimanche 4 mars : Sortie Neige en famille
Jeudi 17 mai : Versoix Vers Toi

Centre aéré d'été 2018 au Rado

Comme l'an dernier, nous allons renouveler le même mode d'inscriptions :

Préinscription de votre enfant du lundi 5 février au vendredi 2 mars à l'aide du formulaire en proposant un premier et un deuxième choix.

Votre enfant peut être inscrit au maximum pour deux semaines.

Vous pouvez télécharger le formulaire d'inscription sur notre site internet ou venir le chercher au secrétariat.

Le formulaire doit être envoyé ou apporté au secrétariat du Rado. Aucune pré-inscription ne sera prise par E mail.

Dans le courant du mois de mars une lettre vous sera envoyée pour confirmer votre choix.

Les inscriptions définitives auront lieu le samedi 24 mars.

Nous sommes à votre disposition pour d'éventuels renseignements ou informations complémentaires.

DIMANCHE 4 MARS 2018

Sortie Neige famille A st Cergue

Habitants de Versoix et environs

Prenez vos lunettes, bâtons ou skis selon votre arrivée
Locations possibles sur place, à vos frais.

RDV à 10h au Rado

1 ch. César Courvoisier

Transport en car, retour vers 17h.

Adultes: 5.-
Enfants / Ados 2.-

Inscriptions au RADO
Jusqu'au 2 mars à 18h

Associations locales groupées - Possibilité de manger au chaud

DISCOS SUR GLACE

PATINOIRE DE VERSOIX

TERRAIN DU VERGER - LACHENAL

- VENDREDI 9 FÉVRIER (18H À 21H)

OUVERT À TOUS !!! PATINS GRATUITS !!!

CENTRE AÉRÉ 2018

2 juillet au 24 août

Pour les enfants scolarisés jusqu'à 11 ans

PRÉINSCRIPTIONS

Du lundi 5 février au vendredi 2 mars 2018. Ce bulletin doit être complété et retourné au secrétariat du centre: chemin César Courvoisier 1 (Apportez-le ou envoyez par poste. Pas de Email)

INSCRIPTIONS

Chemin César Courvoisier, 1

Samedi 24 mars de 9h00 à 12h00

Pour les habitants de Versoix et les familles qui travaillent sur la Commune

Samedi 24 mars de 13h30 à 15h00

Uniquement pour les habitants des communes de Bellevue - Céligny - Gerthod - Collex-Bossy

N'oubliez pas de faire tamponner ce formulaire par votre mairie.

Centre de rencontres Le Rado-Versoix
Chemin César Courvoisier 1 - 1290 Versoix
Tél. 022 755 47 11
Courriel: cr.rado@fase.ch - GCP: 12-17284-9

Versoix Vers Toi : une occasion de rencontre

Les 13'000 habitants de Versoix forment une communauté multiculturelle dont les richesses ne sont malheureusement pas souvent mises en valeur.

Tous les deux ans, le Rado et les écoles primaires de Versoix organisent, en collaboration avec d'autres associations et bénévoles, une journée à laquelle participent les élèves de 7P.

Le 17 mai prochain, une centaine d'enfants découvriront la commune

dans laquelle ils vivent sous un autre jour : au travers du regard d'habitants qui présenteront leur culture d'origine à leur manière : musique, spécialité culinaire, film ou photo, histoire de mieux faire connaître le monde et créer des liens.

Tous les habitants sont donc invités à participer à cette journée qui aura lieu le jeudi 17 mai.

Quelle que soit votre origine, même si vous êtes Suisse ! vous avez certainement une particularité que vous souhaiteriez partager. Les enfants sont curieux, et 11 ans est un âge idéal pour découvrir des nouveautés : goûts,

artisanat, photos, des mots d'autres langues ou même les odeurs d'épices venues d'ailleurs, les possibilités de présentations sont infinies.

Les responsables de l'organisation recherchent une trentaine de postes pour ce grand rallye multiculturel - associations locales bienvenues - et tout autant de bénévoles pour accompagner les groupes d'enfants.

Pour plus de renseignements, il faut contacter le comité d'organisation à l'adresse mail suivante versoixverstoi@gmail.com

Anne Lise Berger-Bapst

Avis aux sociétés, clubs et autres associations culturelles, sociales ou sportives !

Si vous souhaitez annoncer une manifestation qui puisse figurer dans notre agenda, n'oubliez pas de nous tenir informé à l'adresse ci-contre

info@versoix-region.ch

Soirée d'info sur l'Ilet Jean-Querret



Elaboration du Plan localisé de quartier «Ilet Jean-Querret» à Versoix-la-Ville

Mercredi 13 décembre 2017, Maison du Projet, réunion d'information concernant l'évolution du projet dit du «Faubourg», joliment renommé «Ilet Jean-Querret».

En effet, le rectangle situé entre la route de Suisse, les chemins des Gravières et Huber-Saladin, est visé par un réaménagement. Désireux de participer au développement de leur ville, quelques propriétaires ont constitué une «Association Ilet Jean-Querret» l'ASSIQ, dans le but d'être associés aux projets de leur futur quartier et avoir la possibilité d'exprimer leurs désirs lors des étapes à venir. Comme l'a d'ailleurs souligné M. Laurent Badoux, chef de ce projet au Département de l'aménagement, du logement et de l'énergie (DALE), il s'est vu ravi de

cette démarche et en a souligné les bienfaits.

Le dialogue a été établi à la satisfaction de toutes les parties.

Cette approche aura joué un rôle prépondérant dans l'élaboration de ce PLQ. En effet, la mise en place d'un PLQ a l'obligation légale d'assurer une égalité de traitement à tous les propriétaires et veille également à la concordance des aménagements extérieurs. Lors des trois Ateliers ayant eu lieu cette année, les habitants ont pu s'exprimer librement, et poser des questions aux différents acteurs : Etat de Genève et TRIBU Architecture SA de Lausanne, bureau mandaté par la Commune de Versoix. Les groupes de travail ont également fait valoir leurs recommandations. De très bonnes idées ont germé et certaines préoccupations ont pu être en partie éclaircies et prises en

compte.

D'autres concertations auront lieu l'an prochain, les dates de celles-ci étant encore à déterminer en fonction de l'avancée du projet.

Le travail du Consortium Tribu est actuellement terminé; les reflets de leur prestation ont été consignés dans une brochure très complète éditée par leurs soins. Celle-ci renferme une foule de détails : respect de la valeur patrimoniale du lieu, objectifs de la mobilité ainsi que le développement des espaces verts etc. Vous y trouverez les dessins, plans et photos de maquettes qui intéresseront l'ensemble des habitants des quartiers environnants ainsi que les citoyens de Versoix soucieux du développement de Versoix et de l'aspect de son «entrée nord».

Prochaines dates clé :

- Fin juin 2018 mise à l'enquête du PLQ
- Fin 2018 adoption du PLQ
- 2019 demande de permis de construire phase 1
- 2020 début des chantiers phase 1 et selon la volonté des propriétaires demande de permis de construire et chantiers phase 2

Des liens pour en savoir plus ...

<http://www.versoix.ch/IletJeanQuerret>
Brochure_seance-publique_170321
Brochuer objectifs juillet 2016

Assoc. d'habitants ASSIQ
Rose-Marie Ramseier

Attention les vélos...

... ou ne pas tomber dans le panneau ! Il ne faut pas perdre les pédales, peut-être seulement rire jaune La piste cyclable est clairement dessinée sur la route : elle conduit les vélos sur la gauche (côté Montfleury et à contre-sens) sur le nouvel aménagement, alors que le panneau bleu les dirige droit dans un trou de chantier !



A en perdre le nord ! Bonne chance aux cyclistes qui osent encore s'aventurer dans le coin ! Merci aux automobilistes de respecter la limitation de chantier (30) qui sauvera peut-être une vie.

Anne Lise Berger-Bapst

Traîne-Matin

Ils ont la pêche ... dans le coeur

Dimanche 14 janvier, les Traîne-Matin marquaient à leur façon l'ouverture de la pêche. Difficile d'avoir de meilleures conditions météorologiques que ce jour-là : le soleil a su percer la brume et le lac était envahi de barques desquelles étaient lancés les filets et autres hameçons. Une vie inhabituelle régnait à Port-Choiseul. Evidemment, la brise était fraîche, mais n'est-ce pas de saison ? Les nombreux promeneurs profitaient de la lumière, plus que de la vue sur les Alpes d'ailleurs vu que le brouillard les cachait.

A Port-Choiseul, un vin chaud et une soupe étaient offerts, histoire de partager un peu de chaleur dans la bonne humeur. Les passants s'arrêtaient à la table, taillaient une bavette en tenant précieusement leur tasse chaude entre leurs mains.

Une touche de convivialité pour ouvrir l'année, quoi de mieux. Certains revenaient du lac les yeux tout brillants : la pêche avait été bonne ! Un tout grand merci aux Traîne-Matin !

Anne Lise Berger-Bapst

PUBLICITE

PUBLICITE

saint-valentin

14 février

Fleuriste ouvert 8h-18h

Chloé Savary
La Boutique
32, rue du Village, Mies
022 755 25 21

PUBLICITE

PUBLICITE



Soirée de présentation de nos deux Conseillers d'Etat

Mardi 6 février à 19h

Dans le cadre de la campagne pour les élections 2018



LUC BARTHASSAT
s'exprimera sur
la mobilité



SERGE DAL BUSCO
s'exprimera sur
les finances cantonales

Un débat suivra

SALLE LACHENAL (bas) Versoix – ENTREE LIBRE
Le verre de l'amitié vous sera offert après les débats

Quartier Lachenal-Dégailler

Le processus participatif toujours sous les louanges

Si un mot devait résumer la séance publique de présentation de l'ébauche de projet pour le quartier Lachenal-Dégailler, ce serait probablement « merci ». Pour Urbz, le 19 décembre était le moment de présenter la synthèse des propositions récoltées durant la première étape de ce processus participatif.

Une expérience qui plaît



Les habitants et propriétaires sont venus assister à la présentation de « l'ébauche de programme », synthèse des idées qu'ils ont proposées lors des différents rendez-vous à la maison de projet.

Quand la parole lui fut donnée, le public a précédé chacune de ses questions de louanges pour le processus conduit par le collectif Urbz, né de l'impulsion des autorités publiques : la mairie de Versoix d'abord, et l'Etat de Genève ensuite.

Plutôt que de négocier les détails d'un

projet décidé en amont, que ce soit dans le huis-clos d'une commission ou entre propriétaires, la démarche participative semble avoir trouvé grâce aux yeux des Versoisennes et des Versoisens.

Or, malgré son usage désormais répété (une telle démarche a été également mise en place concernant le futur Ilet Jean-Querret), mandatés et mandataires ne manquent jamais de rappeler combien cette initiative est encore rare en Suisse, et à quel point Versoix est aujourd'hui à l'avant-garde d'un souhait de rendre plus participative la planification de l'espace local.

Il est vrai que pour toutes les personnes concernées, cela vaut mieux que d'attendre qu'une association de mécontents organise un référendum contre un projet impopulaire, comme ce fut le cas en février 2014.

L'ébauche, donc

Le périmètre concerné, délimité par le triangle formé par le chemin Louis-Dégailler et l'avenue Adrien-Lachenal, est désigné pour plus de simplicité comme « quartier Lachenal-Dégailler ».

Première observation émergeant du processus participatif : ce quartier doit avoir un cœur d'activité, et pouvoir être connecté à l'espace plus grand que constitue le canton avec l'espoir d'un moyen de rejoindre la gare CFF par un pont ou un tunnel.

Pour articuler cela, le concept de « village urbain » a été proposé. Celui-ci permet une densité élevée de logements tout en conservant des bâtiments aux gabarits bas, de donner une âme au quartier sans pour autant créer un vieux-bourg bis.

La nature est désignée comme l'une des priorités de l'ébauche de projet. « On

est du côté vert de Versoix », a observé Mathias Echanove d'Urbz. Cela implique donc de respecter la biodiversité, d'encourager des pratiques moins polluantes et causant moins de gaspillages (l'idée d'un système de prêt automobile a été soulevée)... bref, une bonne volonté qui dépasserait le symbole expéditif revenant à « mettre du vert et des arbres » sans aller plus loin.

À plus d'un titre, le partage du quartier à travers la mise en place d'activités diverses est également souhaité par celles et ceux qui ont contribué à la démarche : ce quartier Lachenal-Dégailler est vu comme un point proche du centre de Versoix, que chacun dans la commune devrait pouvoir s'approprier. Plusieurs pistes ont été tracées : une buanderie ? Des jardins ? Une salle de gym ? Des cuisines communes ? Un espace bricolage ?

Associez-vous

En la matière, les souhaits sont nombreux. À ce sujet, le collectif Urbz a préféré rester prudent en rappelant que la mise en place de telles activités ne pourra pas se faire sans un activisme soutenu de la part des habitants.

Un projet de quartier ne peut pas décider des budgets investis dans de telles activités, et un plan localisé de quartier (PLQ) ne peut forcer la mise en route de tels détails. Quant aux élus municipaux, ils travaillent selon leur calendrier au service des priorités qu'ils identifient, eux, comme les plus importantes.

Chacun a été encouragé à prendre son destin en main, c'est-à-dire à se constituer en association de bénévoles qui pourra créer et faire vivre ces activités, mais qui pourra aussi suggérer aux élu(e)s de la commune une aide



Situation du triangle

probablement bienvenue, qu'elle soit financière ou d'autre nature.

participer

Enfin, des propositions qui seront peu sujettes à polémique ont également été présentées : favoriser la mixité de la population, permettre la diversité d'usage entre logements, activités associatives et locaux d'entreprises, ou encore valoriser le paysage versoisien. Difficile de s'attendre à des idées inverses.

La maison de projet (6, chemin Louis-Dégailler) est ouverte dès le 10 janvier, le mercredi et le jeudi de 16h à 20h, pour qui souhaite contribuer à l'ébauche du projet. Le collectif Urbz peut être contacté au 076 371 81 87 ou par e-mail à deltav@urbz.net.

Jann Rieder

Il est encore temps de



Quartiers de Versoix : Route de Saint-Loup

Voilà bientôt un an que deux jeunes contributeurs du Versoix Région sillonnent les ruelles et les places de Versoix afin de vous raconter les quartiers ainsi composés. Pour cette première exploration de 2018, ils ont choisi de se soustraire quelque peu au principe de cette rubrique en empruntant la route la plus droite de toute la commune : celle que l'on appelle Saint-Loup !

L'artère populaire

Bien qu'en retrait du centre de Versoix, la route de Saint-Loup ne manque pas de raison de l'emprunter. Les ouailles de l'Eglise néo-apostolique y trouvent un lieu de culte tout de blanc couvert. Les jeunes la connaissent (certains jours à regret) pour ses deux établissements scolaires... mais aussi pour le centre de rencontre « New Galaxy ». Les gourmands s'y précipitent chaque année pour la traditionnelle fête du chocolat et sa fontaine ruisselante. Les rêveurs en profitent pour s'engouffrer dans l'une des nombreuses promenades boisées qu'elle sectionne.

Cet hiver, la route a accueilli la patinoire, déplacée du bourg à cause de travaux souterrains. Le déplacement s'est avéré être une réussite : l'installation n'a apparemment pas désempli, y compris durant les jours de fêtes !

Au 29, route de Saint-Loup, se trouve également « La Versoix » un centre médico-pédagogique mis en place par le canton de Genève. Ce dernier accueille les élèves de 12 à 15 ans aux besoins spécialisés, grâce à un personnel plus à même de les recevoir qu'un établissement typique. L'objectif est « de parvenir, dans la mesure du possible, à une réintégration dans

l'enseignement régulier ».

On ne manque pas d'air

Sur la tranche de l'école primaire Lachenal, une œuvre surplombe les environs. Le « Vol aux vents » est une grande hélice d'avion attachée à une fresque colorée, réalisée par Gérald Poussin. L'hélice est un témoin de la réputation versoisienne puisqu'elle a appartenu à Walter Borner, un citoyen de la commune ayant cumulé pas moins de 24'000 heures de vol.

Fait amusant, l'installation du « Vol aux vents » a été financée par la Ville de Versoix et l'Aéroport de Genève. Non contents d'aider les Versoisens à entendre les avions, l'Aéroport semble également s'être engagé à nous les faire voir !

Au bout de la longue route de Saint-Loup, après une quinzaine de minutes d'une marche légèrement pentue, le flâneur persévérant se verra récompensé par le verger de Saint-Loup, ouvert à tous ceux qui raffolent du jus de pomme. Une boisson maintes fois testée et approuvée par le journaliste.

Texte : Jann Rieder
Photos : Carla da Silva



Ci-dessus la fresque de Poussin et à gauche la route de Saint-Loup bordée par le collège des Colombières



La patinoire (en haut à droite)
La salle communale Lachenal (dessus)



PUBLICITE

PUBLICITE



Comme à la maison ! Versoix

Repas de midi faits maison
Menus variés
Livraison à domicile région de Versoix

Renseignements et inscriptions:
Alexandra Curvaia 022 779 14 42
alexandra.curvaia@hispeed.ch
www.comme-a-la-maison-versoix.ch

Auberge du Lion d'Or
Versoix 022 755 2261
info@aubergeliondor.ch
www.aubergeliondor.ch

Le Lion fête la Saint-Valentin

Un amour de menu 3 ou 4 plats :

- Bisque d'écrevisses du Léman
- Saint-Jacques snackées
- Médallions de veau aux herbes
- Fondant au chocolat Favarger

Réservez dès maintenant
Menu 69CHF/79CHF

APPRENDRE DECOUVRIR RENCONTRER

Retrouvez-nous sur 

ÉCOLE & quartier



Collège des Colombières, ch. des Colombières 4 - 1290 Versoix
 Secrétariat : salle 332 (3e étage), ouvert le matin de 8h15 à 12h00.
 Tél. : 022 388 24 44 e-mail : info@aeqv.ch

NOS PROCHAINS STAGES

Jeunesse

COURS CUISINE ENFANT OU ADO



mercredi 7-10 ans
 11 avril au 13 juin
 15h30-17h30
 10 cours Fr. 280.-

lundi 11-14 ans
 9 avril au 11 juin
 17h15-19h15
 10 cours Fr. 280.-



Langue

Do you want to speak French?

French Lessons For Beginners

Semi-private lessons for group of 2 or 3 students
 Every Tuesday and Friday (10:45-12:15)
 Starting in February 2018 in Versoix
 Cost : Frs 680 for a five-week course of 10 lessons
 For information, please call 022 388 24 44 (mornings)

Arts visuels et atelier

- Bijoux ArtClay**
 Samedi 3 mars 2018,
 9h00-13h00, 1 cours, Fr. 70.-
 matériel compris
- Bijoux cire perdue**
 Mercredi 21 février au 21 mars 2018,
 14h00-17h00, 3 cours, Fr. 125.-
- Bijoux cire perdue**
 Vendredi 23 février au 23 mars 2018,
 19h00-22h00, 3 cours, Fr. 125.-

Jeunesse

- Bijoux Art Clay 5-15 ans**
 Samedi 24 mars 2018,
 9h00-13h00, 1 cours, Fr. 110.-
 matériel compris

CONCOURS DE DESSIN

Si vous avez entre 7 et 12 ans, dessinez ce que représente pour vous Ecole et Quartier et gagnez un bon sur une prochaine inscription à un des cours de dessin suivant :

Mardi 17h00-18h30
 Atelier Bourg Versoix

Mercredi 13h45-15h15
 CO Colombières Versoix

Mercredi 16h30-18h00
 Célatelier à Céliny

10 cours : Fr. 155.-

Pour participer :

Envoyez nous votre dessin au format A4 par courrier (adresse ci-dessus) ou déposez-le au secrétariat jusqu'au 19 février 2018

Prix :

1er : bon de chf 60.- et une boîte Caran d'Ache de 30 crayons de couleurs aquarellables Swisscolor.

2ème : bon de chf 20.-

Conditions de participation :

Concours ouvert à tous les enfants âgés entre 7 et 12 ans. Les bons ne peuvent pas être convertis en espèce Valable sur une nouvelle inscription

Résultat :

Les gagnants seront contactés personnellement et leurs dessins seront affichés dans le prochain Versoix Région

Toutes les informations sur notre site www.aeqv.ch



4 chemin des Colombières
 Arrêts TPG, CFF et parking à 200m.

PASSION, LUMIERE, COMBATS ET DEBATS
CINEVERSOIX EST PLUS QU'UN CINEMA

Ven. 26 jan. à 20h30



LA VILLA
 Robert Guédiguian, 2017, France, 1h47, vo français, 6+/12+

Près de Marseille. La calanque de Méjean et cette villa face à la mer où se retrouvent deux frères et leur sœur au chevet du père. La bande de Guédiguian est au complet, Ascaride, Darroussin, Meylan, Boudet avec la solaire Demoustier pour ce film lumineux de résistance et d'entraide aux enfants migrants échoués sur la côte.

Sam. 27 jan. à 18h30



LUMIERE! L'AVENTURE COMMENCE
 Thierry Frémieux, 2017, France, 1h30, vo français, 6+/10+

Les premiers films tournés dans le monde dès 1895 par les inventeurs du 7^e art, les Frères Lumière, et leurs équipes de reporters d'images. Soit 108 films de 50 secondes chacun qui sont décryptés avec intelligence et un plaisir partagé par le directeur du Festival de Cannes. Fabuleux !

Sam. 27 jan. à 20h30



BATTLE OF THE SEXES
 Valerie Faris, Jonathan Dayton, 2017, USA, 2h02, vo anglais st fr., 6+/12+

En 1973, Bobby Riggs, ex-étoile du tennis, défie sur le court Billie Jean King (Emma Stone), numéro deux mondiale, pour prouver la supériorité masculine. Une comédie gagnante sur l'émancipation féminine. En présence de Tanja Beaud-French, Marjorie Ferrand et Yael Cohen du Tennis Club de Versoix.

Dim. 28 jan. à 18h30



LE BRIOT
 Yvan Attal, 2017, France, 1h35, vo français, 10+/14+

Pierre Mazard, professeur de droit, humilie une étudiante, jeune beur d'une cité, en plein amphî. Pour éviter des sanctions, le prof réac doit la coacher pour le concours national d'éloquence. Une comédie tonique anti-préjugés avec le duo explosif Daniel Auteuil et Camélia Jordana.

Ven. 2 février à 16h30



PANDA PETIT PANDA
 Isao Takahata, 1972, Japon, 1h10, vf, 4+/4+

La petite orpheline Mimiko, habitée dans la maison de sa grand-mère. Alors qu'elle s'absente quelques jours, un bébé panda et son papa, échappés du zoo voisin, s'installent dans la maison... Cette oeuvre de jeunesse de Takahata et Miyazaki, composée de deux courts métrages, est un bijou de poésie et de malice qui a inspiré *Mon voisin Totoro!*

Ven. 2 février à 20h30



UNE SUITE QUI DERANGE: LE TEMPS DE L'ACTION
 Bonni Cohen, Jon Shenk, 2017, USA, 1h38, vo anglais st fr., 6+/10+

Dix ans après *La Vérité qui dérange*, Al Gore défend mordicus jusqu'à la COP 21 à Paris ses solutions contre le réchauffement climatique. En présence de Lisa Mazzoni et Delphine Klopfenstein, députées écologistes et Versoisiennes.

Ven. 9 février à 20h30



LES GARDIENNES
 Xavier Beauvois, 2017, France, 2h14, vo français, 10+/12+

Hortense (Nathalie Baye) et Francine, une fille de l'assistance (Iris Bry, sublime!), font tourner la fameuse familiale en l'absence des hommes partis au front (guerre de 14-18). Après *Des Hommes et des dieux*, Beauvois offre une saga rurale qui exalte le courage de ces femmes et leur joie de vivre. Passionnant !

Ven. 23 février à 16h30



UN CONTE PEUT EN CACHER UN AUTRE
 Jakobi Schuh, Jan Lachauer, 2016, France, 1h01, vf, 6+/6+

Et si Le Petit Chaperon Rouge et Blanche-Neige étaient de vieilles copines ? Et si Jacques (celui du haricot magique) avait Cendrillon pour charmante voisine ? Un loup aux allures de dandy nous raconte... Cette adaptation d'un livre de Roald Dahl, réinvente les contes de fées avec humour et intelligence...

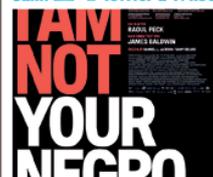
Ven. 23 février à 20h30



LE REDOUTABLE
 Michel Hazanavicius, 2017, France, 1h47, vo français, 10+/14+

À Paris, en 1967-68, c'est l'histoire d'amour tumultueuse entre le héros de la Nouvelle Vague, Jean-Luc Godard (Louis Garrel) et sa jeune épouse, Anne Wiazemsky (Stacy Martin), dont le livre de souvenirs a inspiré cet hommage drôle et impertinent. En présence de Laurent Asséo, prof de français, ex-critique de cinéma.

Sam. 24 février à 17h30



I AM NOT YOUR NEGRO
 Raoul Peck, 2017, USA/ France, 1h35, vo anglais st fr., 16+/16+

À partir d'images de fiction et d'actualité, ce film d'une intelligence inouïe explore les ressorts du racisme aux USA. Avec Malcolm X et Martin Luther King, le mouvement des droits civiques s'expose sur un texte de l'écrivain James Baldwin. Prix du public, Toronto 2016. En présence de Pamela Ohene-Nyako, doctorante en histoire contemporaine, UNIGE.

Sam. 24 février à 20h30



DETROIT
 Kathryn Bigelow, 2017, USA, 2h23, vo anglais st fr., 16+/16+

Été 1967, à Detroit, des affrontements entre Noirs et forces de l'ordre empêchent quatre jeunes chanteurs de soul music de se produire sur scène. À partir de documents d'époque sur des faits réels, la réalisatrice reconstruit avec une amplitude magistrale la haine raciale de policiers et la justice laxiste. En présence de Pamela Ohene-Nyako, doctorante en histoire contemporaine, UNIGE.

Dim. 25 février à 18h30



JEUNE FEMME
 Léonor Serraille, 2017, France, 1h37, vo français, 12+/16+

De retour du Mexique à Paris, Paula (Laetitia Dosch, géniale!) fait front à bien des portes fermées mais à force d'humour et d'insoumission, sait où rebondir avec son chat. Une comédie générationnelle libre et tonique, un film-portrait d'une femme originaire. Caméra d'Or, Cannes 2017. Entrée offerte à toute jeune femme âgée de 31 ans révolus au 25 février !

Indication des âges d'admission :
 Exemple: 10+/12+ signifie âge légal dès 10 ans, âge suggéré dès 12 ans (abaissé de deux ans si accompagné par un parent adulte)

Retrouvez toute notre actualité sur 

www.cineversoix.ch

Les concerts classiques aux Caves et conférence décalée à Mies

Entrée libre
(chapeau à la sortie)

Dimanche 4 février à 17h30
Ouverture des portes à 17h
4 mains au piano
Paul Coker et Deborah Lee



Paul Coker, enseigne depuis 1995 le piano à la Haute école de musique de Genève, sur le site de Neuchâtel, et, depuis 2004, la musique de chambre à l'Académie Tibor Varga de Sion.

Deborah Lee, pianiste éclectique au répertoire musical de plus de cinq siècles, consacre une partie de son temps à l'enseignement au sein du Conservatoire de Musique de Genève.

Programme:
Valses op 30 de Brahms et Danses slaves de Dvorak

Dimanche 25 février à 17h30
Ouverture des portes à 17h
QUATUOR ALLIAGES



Edouard Liechti, Nicolas Jéquier, Patrick Leyvraz, François Abeille : 4 amis partagent leur passion.

Programme:
Quatuor à cordes dans une sonate de Franz Schubert et le quintette de Cézair Frank avec **Anne Boëls** au piano.



Anne Boëls au piano

Judi 8 février à 20h30
A la Fondation Engelberg, rte de la Gare 12, à Mies
Le Collectif Sentimental Crétin présente
Pose ton révolver et viens te brosser les dents



Spectacle conçu par les comédiennes **Fanny BRUNET** et **Juliette RYSER**. Elles abordent sous forme de conférence décalée le thème de la maternité. Elles parlent sans tabous de leur sentiment de culpabilité incessant face à leur enfant.

Réservation conseillée : 079 915 60 14

Reflets du dernier concert classique de 2017 aux Caves

La fée aux doigts d'or



Pour clôturer l'année 2017, notre programmatrice **Brigitte Siddiqui** n'aurait pu mieux trouver comme prélude pour les fêtes. C'est à la talentueuse pianiste argentine **Suzanne Husson** – genevoise d'adoption – que

revint l'honneur de nous offrir le dimanche 10 décembre à 17h30 un magnifique récital composé d'œuvres échelonnées sur 3 siècles (18ème – 20ème). Dans toutes ses interprétations – jouées sans partition – le charme opérait. Tout coulait de source !

La Sonate en la majeur n° 15 op 120 de Schubert ravissait nos cœurs car chaque mouvement portait sa couleur, son intensité, sa sensibilité au gré des tempos. De même dans l'Impromptu n° 2 op 90 la vie éclatait sous toutes les nuances, la richesse des harmonies, les mélodies aux variantes subtiles. Génial, sous ces doigts de fée !

Avec Chopin, autre style, mais non

moins beau, non moins prenant. On prend le temps de respirer, de méditer, de vagabonder avec son esprit dans l'Andante Spianato et de s'attaquer avec brio à la Grande Polonaise Brillante op 22. Un jeu plus viril, plus vibrant, une technicité hors pair, une virtuosité exceptionnelle faisaient ressortir les différents effets d'une composition complexe où toutes les nuances s'inscrivaient en lettres d'or. L'âme et le caractère polonais de Chopin revivaient dans sa plénitude, dans sa fierté et sa souffrance, et toute la brillance de cette œuvre s'exprimait dans ce chef-d'œuvre d'interprétation.

Les 3 danses argentines de Ginastera

nous amenèrent dans un univers plus moderne mêlé de rythmes saccadés à des harmonies plus souples plus mélodiques. Entre l'intensité d'un volcan, d'une tempête ou d'un espace réverie et calme, les « mains prodigieuses » (terme de Arturo Benedetti Michelangeli) ont créé la folie de la « magie » musicale.

Paganini et Liszt terminaient le programme dans l'exécution enchantée de la Campanella où le thème répétitif ravit l'âme et nous élève. Puis la 3ème étude – transcription du Rondo du 2ème concerto en si mineur op 7 de Paganini nous faisait découvrir la richesse des sonorités, tel dans un concert d'oiseaux et le jeu exceptionnel

des nuances au gré d'un coucher de soleil. Le flamboisement de tout ce concert même dans les Bis (Albéniz et Scarlati) nous laissa un souvenir inoubliable, tant la prestation fut hors du commun et fortement applaudie par un public ravi au plus haut point et une salle archi-comble.

Merci chaleureux et sincères félicitations à **Suzanne Husson** qu'on espère revoir auprès des mélomanes versoisiens, ainsi qu'à **Brigitte Siddiqui** qui nous a permis de vivre un magnifique concert.

Lucette Robyr

Versoix Accueille

L'aventure continue.



En juin dernier, l'abri de la Protection Civile de Bon-Séjour a fermé ses portes et la vingtaine de derniers résidents ont ainsi quitté Versoix pour être relogés dans différents foyers comme celui des Tilleuls, du Grand-Saconnex ou encore d'Apia. Malgré le départ de ces jeunes hommes, l'association Versoix Accueille n'a pas cessé ses activités. Des cours de français continuent à être dispensés à la salle communale, à la paroisse protestante ainsi qu'au restaurant le Repère, grâce au patron qui met généreusement à disposition de l'association une salle à l'arrière du restaurant.

Des activités plus récréatives sont aussi régulièrement organisées, dans le but de favoriser la rencontre entre les exilés et les habitants de la Commune : des cours de natation ; des matchs de football ; des jeux de piste, etc. Deux soirées dansantes au New Galaxy ont remporté un joli succès, et ce notamment



grâce à l'aide du Service Social de la mairie de Versoix et du Rado.

Le jour du Jeûne Genevois, en septembre dernier, les bénévoles de l'association et quelques requérants d'asile sont partis pour une belle randonnée et un pique-nique à la Dôle sous un soleil radieux.

Rappelons aussi le succès du repas communautaire qui a rassemblé plus de cent convives autour d'une table très multiculturelle. Au menu, des plats traditionnels érythréens, sri lankais, iraniens ou encore afghans, concoctés par les exilés dans les cuisines des bénévoles qui leur ont

gentiment ouvert les portes de leurs maisons. Co-organisé avec Bellevue Accueille, l'évènement a eu lieu à la salle communale sous l'œil attentif des conseillers administratifs des deux communes.

Parmi les anciens résidents de l'abri PC se cachaient quelques talentueux artistes, à qui l'association a permis de continuer à exercer leur art et le faire connaître. Ainsi, Behnam a exposé l'été passé ses peintures sur les murs de la résidence de Bon Séjour, œuvres réalisées dans la maison de la forge mise à sa disposition pendant une année. Faroq, kurde d'Iran, a

pu présenter ses œuvres dans la bijouterie de Gundula Papech à l'Ilot 13 aux Grottes. En travaillant ensemble, ces deux bijoutiers ont pu échanger autour de leurs techniques de travail et s'enrichir des savoir-faire de l'un et de l'autre. Une rencontre que tous deux qualifient de très enrichissante et qui s'est clôturée

par un vernissage attirant une centaine de personnes.

L'association a récemment été contactée par une troupe de théâtre - la « Compagnie Yan Duyvendak » - pour prendre part à ACTIONS, une mise en scène dans laquelle quelques exilés, quelques membres de Versoix Accueille et une représentante de la mairie ont constitué une assemblée démocratique idéale pour s'exprimer sur les besoins et les solutions pour faire face à cette crise migratoire.

Malgré l'éloignement géographique, les bénévoles de l'association maintiennent des relations étroites avec les requérants

d'asile et les invitent régulièrement à manger chez eux ou boire un café.

Pour que ces activités puissent continuer et rendre l'intégration et le quotidien de ces jeunes hommes plus agréable, l'association est toujours à la recherche de bénévoles.

Vous pouvez en tout temps contacter Versoix Accueille par e-mail à l'adresse suivante : info@versoixaccueille.ch et les suivre sur leur site internet www.versoixaccueille.ch ou leur page facebook.

*Carla da Silav
Photos de Patrick Falconnet.*

PUBLICITE

PUBLICITE



NEW NATION

jiu jitsu academy

JIU JITSU BRÉSILIEU TERRE SAINTE

ADRESSE:

SALLE COMMUNALE
DE CHAVANNES-DES-BOIS
ROUTE DE SAUVERNY 282
1290 CHAVANNES-DES-BOIS VAUD
TÉL : +41 79 624 84 33

HORAIRES:

MARDI
20:00 à 22:00

JEUDI
20:00 à 22:00



Février sous le signe du rire et de la bonne humeur



Les membres des Flots se sont retrouvés le 13 décembre à la salle communale pour le repas annuel dans une ambiance festive, musique à la clé. Les Potes au Feu avait concocté un délicieux repas servi par la fidèle équipe habituelle. Naturellement, une grande marmite a été brisée et partagée. Invité, Cédric Lambert, Maire, au nom des Autorités a souligné le travail du comité de l'association sans lequel toutes les activités proposées ne pourraient avoir lieu. Avec humour, il a évoqué l'arrivée à l'heure du Conseil administratif pour

l'événement et souhaité à tous les participants de belles fêtes.

Les Flots Bleus proposent une multitude d'activités variées durant le mois de février, pourtant réputé court. Le premier rendez-vous aura lieu à la salle communale avec la Police Genevoise qui parlera sécurité le mercredi 7 février. Une affaire sérieuse, donc ! Elle sera suivie par un sujet plus léger : La Cage aux Folles jouée au Théâtre Barnabé le dimanche 11 février, transport et repas compris. Les membres qui sont

Les Flots Bleus

intéressés à ce spectacle sont priés de s'annoncer auprès de Lise Ducret avant le 2 février (022 755 09 55 ou lise.ducret@bluewin.ch). Une autre agape est prévue au club le jeudi 15 février à midi. Au menu ? Riz casimir, salade et éclair chocolat-mocca. Les gourmets doivent s'inscrire avant le 9 février chez Lise Ducret.

Encore de quoi rire le samedi 17 février : «Revue et non corrigée» de Dominique Poupaert et Philippe Herdewyn à la salle de Théâtre des Vieux Grenadiers à 14h30. Les mélomanes se rendront le dimanche 18 février au Victoria Hall à 17h00 pour applaudir l'Orchestre de la Haute Ecole de Musique. Encore une comédie ! Le mercredi 21 février à 14h30 au Théâtre du Léman «Lun n'empêche pas l'autre». Les amateurs pour ces trois spectacles doivent contacter Brigitte Grosjean pour obtenir les sésames (079 502 50 30 ou jpbgrsjean@bluewin.ch). Ceux qui pensent qu'ils n'ont pas encore assez rigolé doivent réserver la date du jeudi 8 mars pour «Les Mamelles de Tiresias» qui sera joué au Théâtre les

50 St-Jean de Gonville. Les détails seront précisés le mois prochain.

Se dégourdir les jambes

Deux randos sont proposées : la première à pied ou en raquettes à La Varty (Jura - France) le vendredi 9 février (inscriptions : Philippe Reday : 022 755 37 56 ou philippe.reday@gmail.com). La seconde le mardi 27 février dans la région de Rolle (renseignements : Jean-Paul Grosjean - 022 776 72 14 ou jpbgrsjean@bluewin.ch.

Rappelons que des activités ont lieu tous les après-midi aux Flots Bleus de 14 à 17h00. Les lundis et vendredis, place à la convivialité et aux jeux, avec une touche anglaise à la clé les lundis 7 et vendredi 16. Les mardis, place aux arts créatifs avec leurs points de rencontre les jeudis 8 et 22. Les mercredis, ce sont les informaticiens qui se retrouvent, qu'il soient chevronnés ou débutants.

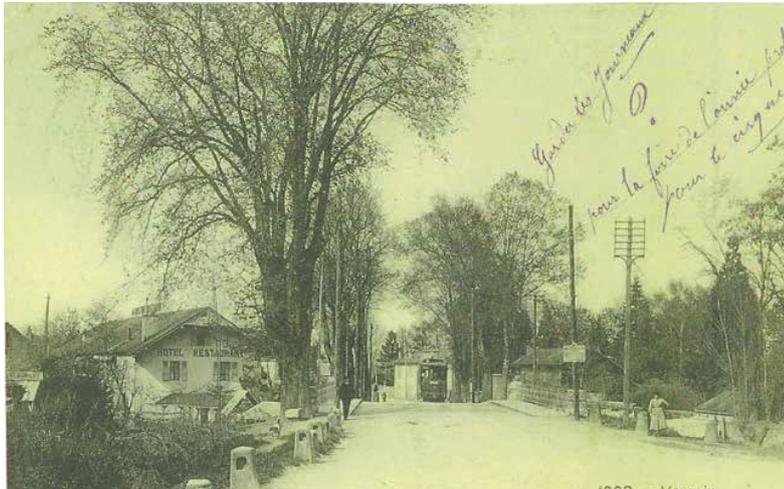
Photo : Sonia Portier - prises lors du repas de l'Escalade

CAD ACTIVITÉS



Le 6 février 2018, le CAD (Centre d'animation pour retraités) organise un bal de Carnaval pour les seniors du canton de Genève et alentours. L'entrée est libre. Nous vous remercions d'avance de publier cet événement au sein de votre journal communal ou site Internet, si cela est possible.

Versoix d'hier ... Versoix du jour



120 ans séparent ces deux photos

La route de Suisse est en travaux.

Prenez des photos de cette grande artère et de ses abords afin de laisser aux générations futures des traces de ce qu'était la route de Suisse en ce début de siècle.

Le Patrimoine nous a offert cette carte postale datée de 1908 : le pont de la Versoix à l'entrée de ce qui n'était qu'une petite bourgade. Même les arbres qui sont par nature plus résistants au temps que nous le sommes ont changé. Le tram a disparu et 120 ans plus tard ... notre photographe a immortalisé le même passage. Le pont s'est élargi, la route est asphaltée, les poteaux électriques ont disparu et un bus a remplacé le vétuste tramway.

Photo : Carla Da Silva



Etats d'âme d'un comptable

Claudio PISANI économiste & juriste

Nouveautés pour la déclaration fiscale 2017

Avant de vous parler impôts, nous vous adressons nos meilleurs vœux pour cette nouvelle année.

arno.team

Le groupe arno.team également vous souhaite une très bonne nouvelle année 2018. Nous aurons l'occasion, tout au long de ces prochains mois de vous expliquer pourquoi ACTAPLUS SA avec ses consœurs RENTAVITAL SA, NOTIO SA et OXXOO Sarl ont adhéré à la philosophie du groupe arno.team.

Impôts 2017

Hélas rien ne change fondamentalement. Il faudra encore et toujours payer des impôts ... et même davantage pour ceux qui se déplacent pour aller travailler. Les frais de déplacement, qui n'étaient finalement pas plafonnés à CHF 500.- pour l'année fiscale 2016, le seront pour l'année 2017. Cela ne sera sans doute pas indolore. Pensez à ajuster vos comptes provisionnels 2018 pour éviter de souffrir deux fois.

Tarif jeune

Nous proposons un tarif réduit pour les jeunes jusqu'à 25 ans révolus inclus. Des honoraires plafonnés à CHF 100.-. Plus de détails sur notre site web.

ACTALine

Vous ne parvenez pas à régler juste un détail en établissant votre déclaration fiscale. Appelez-nous au 0900 50 98 80

www.actaplus.ch
www.arno.team

(CHF 2,50 / min). Brièvement nous pourrions vous aider à surmonter la difficulté qui vous dérange. Pas besoin de vous déplacer. Le coût reste modique alors que cela peut rapporter gros !

Au plaisir de vous rencontrer ou de vous entendre.

022 950 98 80
actaplus@arno.team

Essai des sirènes d'alarme à la population mercredi 7 février 2018

Comme chaque année le premier mercredi du mois de février, les sirènes d'alarme à la population sont testées dans toute la Suisse. Cet essai se déroulera mercredi 7 février 2018 entre 13h30 et 15h30. A Genève, 116 sirènes fixes seront testées, sous la coordination de l'office cantonal de la protection de la population et des affaires militaires (OCCPAM).

Les essais annuels permettent de vérifier le bon fonctionnement des installations. En effet, comme pour tout appareil, des défaillances peuvent survenir. Ces tests sont également l'occasion de contrôler la couverture sonore du territoire genevois par les sirènes. A l'intérieur de certains bâtiments accueillant un grand nombre de personnes, des alarmes supplémentaires s'enclenchent et des consignes sont diffusées aux occupants.

Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante.

Mais qui est-ce ?

Un indice :

C'est comme au conseil administratif de Versoix, un trio qui fait bon ménage !

Vous voyez de qui il s'agit ?

Alors, remplissez le coupon-réponse et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515 - 1290 Versoix
Avant le 15 du mois

WHO'S WHO ?



----- Coupon - réponse 275 -----

Ma réponse :

.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

.....

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.

Information de la rédaction

Décès



L'Etat de Genève ne met plus à disposition les informations concernant le décès des habitants de nos Communes. Si vous souhaitez informer la population d'un tel événement survenu à l'un des membres de votre famille au cours du mois, faites-nous parvenir l'information à :

Versoix-Région, case postale 515 1290 Versoix
ou par Internet à : jaeggle.md@bluewin.ch

Nous la publierons volontiers, sans frais, dans notre prochaine édition.